Library Processing Centre,
Serials 2206 E. Mall, U.B.C.
Van. BC V6T 1Z8
Dec. 31/85

UNIVERSITY OF BRITISH COLUMBIA
FEB 13 1992

大漢公報
The Chinese Times
PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA PUBLISHERS LTD
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
Publications Mail Registration No. 0009
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1196
本報創刊於一九〇七年

天氣報告
多雲有驟雨
最高氣温六度
最低氣温二度

美大使謂加國經濟呆滯 不應歸咎美加自由貿易

祇因西方經濟衰退加元升值及高利率

（渥太華加新社電）美國駐加拿大大使于星期五稱，加拿大及美國的自由貿易協議，對加拿大的經濟問題，並不負上責任。

美國駐加大使尼耳在接受訪問時說：「目前的情況是頗𡰪艱苦，你們已失去職位，而此間有頗多人說，失去職位是因爲該項自由貿易協議，但事實上，失業是與自由貿易協議無關。」

在同一天，加拿大反對派之國會議員在下議院就自由貿易問題，特別是建議中的北美洲自由貿易協議，向政府大加抨擊。該群國會議員說，與美國自由貿易，損失者是加拿大，而倘若將自由貿易擴展至包括墨西哥時，加拿大亦會遭遇同一命運，將會有數千個製造業的職位失去。

一份關于在加拿大投資的文件說，甚難說服加拿大人，究竟加美墨三國自由貿易，對加拿大有任何利益。

美大使尼耳指出，製造業之職位損失，已大部份被增加的服務行業職位抵銷。

尼耳向加拿大人建議，最好使自己習慣于更廣闊的自由貿易。

尼耳說：「我是北美自由貿易協議的一個虔誠的信仰者，因爲我相信整個世界正趨向自由貿易，所以要在北美洲及希望有朝一日，在西半球予以進行。」

尼耳解釋說，當加美自由貿易協議在一九八九年一月一日生效時，西方經濟正邁向衰退，加上加拿大的經濟因素，從而造成加拿大目前的經濟呆滯局面，所以不能歸咎于自由貿易協議。

尼耳又指出，在過去三年，加拿大元不斷升值，而加拿大之利率亦高企多時，凡此種種，均爲造成經濟不景的重要因素。

彩票幸運兒吐苦水 中了頭獎麻煩多多

（諾華史高沙省齊魯市訊）一名諾華史高沙的居民，有幸中了六四九彩票的大獎，但卻萬萬沒有想到彩票巨獎反給他帶來了許多麻煩。

該位名爲勞埃德．辛克的幸運兒，是一名土著人士，現年才四十四歲，他獲中六四九頭獎，獎金高達五百八十萬元，是加拿大大西洋地區省份中獎紀錄中最高的。

他自今年一月一日中獎以來，已先後收到了超過二百封的來信，包括私人來信或是非牟利機構的來信，都是來向他要錢的。

辛克謂，最令人反感的是，一些人根本並不困難，但也居然厚着面皮去向他要錢。

總領事館猴年迎春會 六百餘僑界代表出席

（溫哥華訊）中國駐溫哥華總領事館週五晚在華埠中華文化中心林思齊禮堂舉行猴年迎春聯歡會。

來自大溫哥華市大約六百名中西來賓出席了聯歡會。

中國駐溫哥華總領事安文彬先生及夫人，副總領事于學志先生及夫人，以及總領事館的領事們和夫人，和總領事館的工作人員等出席了聯歡會。

安總領事在會上向大家介紹了國內現時的形勢，受到與會者的熱烈鼓掌歡迎。

在總領事講完話之後，由僑界各團體表演了精彩文娛節目。

由領事館工作人員組成的合唱隊並給大家表演了大合唱「歌唱祖國」，台下的觀衆們也情不自禁地加入了合唱的歌聲中去。總領事館的厨房大師傅們給聯歡會準備了豐盛的食物，使客人們讚不絕口。聯歡會至晚上九時半才結束。

聯邦政府運輸部考慮 將西海岸燈塔自動化

（溫哥華訊）聯邦交通部長詹因．戈比爾決定，爲了削減開支，將考慮關閉二十六個加拿大西海岸由人手管理的燈塔，並將其改爲自動燈塔。

預計該個燈塔自動化計劃將在三年內完成。

在首批撤消的人手管理燈塔中，包括位於溫哥華島附近的雅鐵夫海峽燈塔。

就在上一週，雅鐵夫海峽才發生了一宗卑詩渡輪與快速雙體客輪相撞的事件。

戈比爾在一封致聯邦司法部長金寶爾女士的信中謂，技術的進步已可以生產出一種「不會出故障」的燈塔，而且費用低廉。

政府估計全部燈塔自動化之後可以爲政府節省八十二萬六千七百元的管理人員工資支出。

溫哥華公衆圖書館展出中山公園圖片

顯示該園四時景色及亭台樓閣

（溫哥華訊）溫哥華公衆圖書館正在舉辦一個圖片展覽會，展出雲埠中山公園的四時景色，包括亭台樓閣，與及花卉假山等等。

所有圖片是由一批專業性的攝影名家贈送。

展覽期是由二月七日起，直至二月十五日爲止。

中山公園歡迎各界人士，前往該圖書館，欣賞雲埠此等珍貴的寶藏。

古壁政府計劃削減 醫療保健服務項目

（古壁市訊）古壁醫療保險中的十六歲以下兒童牙齒保健，以及視力保健兩項服務有可能被取消。

古壁省由於財政困難，現時正在討論削減該省每年高達一百二十八億元的醫療保健開支。

古壁省的牙醫和驗光師對政府計劃削減上述兩項服務一事大加抨擊，稱之爲短視的和思想陳腐的。

他們謂，政府此舉將對窮人打擊最大。

古壁省政府並考慮對一些醫療附加服務征收稅項。

以前一些對高齡人士和領取救濟人士免費提供的藥品供應，也有可能要付款了。

僅是取消提供免費的醫療輔助服務一項，即可爲古壁省節省高達一億元。

古壁牙醫協會主席瑪克．布沙醫生謂，政府的提議是對「古壁人民和兒童基本權利的挑戰。」

估計政府上述的計劃一旦實行，可令政府在視力保護服務支出方面，從每年一億二百四十萬元減至八千二百六十萬元。

但是古壁人民卻將爲此付出巨大的代價，他們將要自己掏出三千六百萬元才能繼續享有以前的服務。

香港將基本法 納入中學教材

（香港七日電）香港中學學生今年開始有機會在課堂內學習中英聯合聲明及基本法等有關香港政治前景的歷史文件。

香港教育署編制的一套有關教學資料，在五月份將分發給各中學使用。這些資料包括上一個章節，其中有中英聯合聲明、中英聯合聯絡小組、香港的土地契約、基本法的背景以及基本法的內容提要，還有幻燈片等輔助教材。

教育署稱，該套教材資料除了供中學推行公開教育之外，還可供這些科目的教師做教材。

公民教育委員會研究及刊物小組召集人程介南說，香港以前是殖民地式的封閉政治，毋需市民知道英皇製造之類的憲制文件。但香港將來是高度自治的特區，市民有需要認識基本法。

乃磨兩車互撞 三人不幸喪生

（卑詩乃磨加新社電）一架北行的貨車於星期五日在乃磨北部的公路上與另一架汽車相撞後起火，有三人喪生。

警方稱，汽車內在二人當場斃命，而貨車司機則在稍後時間，在醫院不治逝世。

警方又謂，撞車可能是因爲路面上有雪之故。

China Travel 旅
加拿大中國旅行社有限公司
香港中國旅行社全資附屬機構
北京七天遊
去年推出，甚受歡迎，今年再度舉辦
$ 898.00
包溫哥華/北京來回機票，五晚酒店五天早餐，機場接送
出發日期：九二年二月十七日/廿八日
欲免向隅 請早定位
☆☆☆☆☆☆
竭誠爲君提供下列服務
美、加、香港、東南亞、越南及世界各地機票
星、馬、泰，越南旅行團
香港至廣州直通火車票
香港至中國各大城市包機
香港、中國世界各大城市酒店訂房
中國內地機票火車票及船票
各類長短線中國旅行團
中國越南及其他國家簽證
代售各類旅遊保險
辦理：加拿大買單．中國提貨
常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合……
貨真價實＊提貨方便＊信譽可靠＊中國境內提貨點共38個城市
地址：百老滙西街556號 電話：溫哥華區 872-8787
V5Z 1E9

Because the Good Will of those we serve is the foundation of our success. During the Holiday Season more than ever, our thoughts turn gratefully to those who have made our progress possible. We sincerely say
Thank You and Wish You
All The Best For The New Year
顧客的支持和滿意，是我們成功的基礎，藉着
聖誕新年的來臨，我們誠意特此致謝
更祝你們
新年快樂，萬事如意
PRO-VISION MAR AGENCIES
威信實業燕梳公司同人敬賀
336 East Hastings Street
Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4
687-8332
我們尚有紅包（利是封）、年曆、磁石揮春，貴客
如有需要請隨時到本公司辦事處索取。

汽車意外受傷
速見大律師
BERNIE SIMPSON, C.M.
＊ICBC汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
＊有專人作中文翻譯
＊免費諮詢（勝訴後，始收律師費）
溫市唯一只處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費
RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
(PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS)
☎ 734-2272
999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老滙西街999號750室（夾OAK街）BCAA大廈內

保證更高RRSP利率
滙豐銀行之定期可兌換RRSP註册退休儲蓄計劃利率保證比皇家銀行，
加拿大帝國商業銀行，滿地可銀行，豐業銀行，多倫多道明銀行，
加拿大國家銀行，加拿大信託，皇家信託，及滿地可信託所示出之利率爲高。
欲知詳情，請向就近任何一間分行垂詢。
Hongkong Bank of Canada
滙豐銀行

溫哥華總行
885 West Georgia Street
Vancouver, B.C.
(604) 685-1000

溫哥華華埠分行
601 Main Street
Vancouver, B.C.
(604) 668-4682

溫哥華華埠分行
530 Main Street
Vancouver, B.C.
(604) 683-9611

溫列治分行
5812 Cambie Street
Vancouver, B.C.
(604) 325-1868

菲莎街分行
6373 Fraser Street
Vancouver, B.C.
(604) 324-2481

百老滙分行
601 West Broadway
Vancouver, B.C.
(604) 668-4735

京士威分行
5210 Kingsway（高霽活）
Burnaby, B.C.
(604) 438-6411

列治文新華埠分行
#120-8191
Westminster Hwy.
Richmond, B.C.
(604) 276-8700

列治文分行
4800 No. 3 Road
Richmond, B.C.
(604) 270-8711

列治文分行
6800 No. 3 Road
Richmond, B.C.
(604) 273-1961

北溫分行
1457 Lonsdale Avenue
North Vancouver, B.C.
(604) 980-2451

高貴林分行
41 Poco Place
2755 Lougheed Hwy
Port Coquitlam, B.C.
(604) 464-6444

按種族統計犯罪案件
犯罪學家籲開放研究
牽涉敏感領域數度引起爭論
亞裔犯罪案越南難民比例高

（多倫多訊）數名加拿大犯罪學研究人員謂，需要把現時的犯罪紀錄按種族劃分統計，以便判定司法系統是否對各個民族的人士都一視同仁。

他們在一份發表的研究報告中稱，無須因爲担心如果按照種族劃分來統計犯罪可能會被用作不適當的用途而不敢這樣做，他們謂，問題已是存在，即使不按這樣的方式去統計犯罪案件也不能解決已經存在的問題。

該份報告名爲「按種族背景統計刑事犯罪數字之討論」，共長達二十九頁。

該報告收集了全國十多名在去年十月在多倫多大學犯罪學研究中心舉行工作討論會的刑事犯罪學專家的意見。

二十多名聯邦政府高級官員也出席了該個討論會。

參加討論會者們認爲，按種族劃分來統計犯罪案件並不等於以基因來解釋犯罪。但他們承認，這樣做可能會令到某些人利用統計的結果來作其他用途。

按種族劃分來統計犯罪案件曾數度在社會上引起爭論。

大多倫多警察服務委員會規定，不准收集或發表以種族劃分來統計犯罪案件的數字。

兩年前，兩名大多市警員因發表了一份報告謂大多市西北地區黑人犯罪率特別高，結果引發了一場大辯論。

另一名華裔的伍姓警員在去年透露，多倫多一九九零年三千宗牽涉亞裔人士的犯罪案件中，有一半是和越南難民有關，他的報告也引起了一場風波。

阿拉伯將放寬對以色列抵制

（科威特八日電）據科威特《祖國報》今天報道，阿拉伯抵制以色列辦事處主任艾哈邁德．蘇丹對該報發表談話說，阿拉伯對以色列的抵制應該適應目前國際政治的變化。

以大馬士革爲基地的阿拉伯抵制以色列辦事處已經設立四十三年，它負責接收阿拉伯國家駐世界各地使館發出的報告，以開列出與以色列有業務關係的各國公司的黑名單。

蘇丹說，對於通過第二方與以色列來往的公司的抵制應該解除。他還說，抵制應該僅僅限定在對以色列的公司商行，而對外國公司的抵制則應停止執行。

蘇丹還透露說，阿拉伯抵制以色列各聯絡機構的會議將於四月在大馬士革舉行，以便研究這一問題。

英議員要求修訂香港終審庭協議
港澳人大代表廖瑤珠不贊成

（香港八日電）中國全國人大港澳區代表廖瑤珠表示，一些英國國會議員動議要求修訂中英兩國達成的有關香港終審庭協議，這對英國及港府均是不利的。她認爲，目前港英政府應努力尋求折衷靈活的解決方案，而積極培訓本地司法人才更是首要任務。

廖瑤珠指出，一些英國國會議員在下議院發起動議，要求修訂中英兩國達成有關香港終審庭的協議，使海外法官比例更具彈性，這種做法顯示了英國內部政權正出現權力鬥爭。由於英國今年即將舉行大選，一些工黨及自由民主黨成員希望做一些動作，令馬卓安政府失去威信及對馬卓安造成某程度上的衝擊。倘若這種做法一旦得逞，除了影響英國現政權的聲譽外，且對港英政府管治下的香港造成不良影響，更重要的是還對中英聯合聯絡小組的工作帶來衝擊，並涉及聯絡小組的代表性與談判態度的問題。

廖瑤珠希望英國政府不要用激烈的方法去改變中英政府已達成的協議。她認爲中國政府現已考慮到港英政府在執行協議時可能遇到困難，遂實事求是的讓香港方面有靈活的處理方法。

對於有人質疑本地法官担當終審法官的質素問題，廖瑤珠建議，香港現可考慮在外地聘請有國際聲譽及有終審經驗的外地法官担當本地法官，成爲協議規定四比一比例中，四位本地法官中的其中一位，到九七年時，在終審法官的比例中，就可有兩位具終審經驗的法官。廖瑤珠表示，以上的建議只是衆多方法中其中的一個例子，她認爲各界人士應從靈活執行的角度多提意見及解決方案，不應去推翻已達成的協議。

廖瑤珠最後强調，上述的建議只是在過渡期中，一個短期的拆衷方法，長遠的解決方法是港英政府在九七年前，以認真誠懇的態度培訓本地法官，使有潛質的司法人才獲得發展的機會，並應公佈提升本地法官的紀錄，以提高透明度。廖瑤珠認爲，本地法官是有能力勝任終審庭法官的。

華埠舉行大巡遊與市民共慶新春
並於昨晚舉行全僑春宴

（本報訊）昨天是大年初六，中華會館（中華文化中心聯合全僑，特於溫哥華華埠舉行大巡遊，與市民共慶新春，估計吸引了數千名市民到場夾道觀看。晚上更於香港大酒樓舉行春節宴會，筵開四十餘席，數百中外嘉賓、僑團代表及加拿大三級政要聚首一堂，同慶新春。

昨天參與華埠春節大巡遊的僑團組織共有四十二個，遊行隊伍逾千人，遊行隊伍的嘉賓包括中華人民共和國駐溫哥華總領事安文彬及總領事館內的多位領事，加拿大國會議員（雲東區）米曹夫人，卑詩省省議員（溫哥華堅盛頓區）杜新志，溫哥華市長甘寶爾等。

據大遊行負責人之一梁偉洪表示，今次遊行得到各界支持，共有十二個團體組織參加，相當成功。

多個僑團體育會均派出獅團參與遊行，向華埠各商戶採青拜年，洪門體育會更派出金龍賀歲。

至晚上，各僑團代表及嘉賓齊集香港大酒樓，參加慶祝春節宴會。

中華會館理事長余宏榮、中華文化中心主席馬清石、中國駐溫哥華總領事安文彬、國會議員米曹夫人、卑詩省省長代表、溫哥華堅盛頓區省議員杜新志、溫哥華代市長貝勒米、列治文市長布蘭特先後在會上致詞，祝賀各人萬事勝意、身體健康、生活愉快及橫財就手。加拿大首相穆倫尼的賀詞，則由司儀讀出，他祝賀華人社區有一個豐盛的猴年，各人萬事如意，身體健康。

余宏榮致詞時表示，今年是猴年，應該是充滿活力的一年，猴年亦是加拿大重要的一年，大家需要爲一個統一及屬於每一個人的加拿大而努力。

安文彬總領事在致詞時表示，猴子象徵活力，他祝願加拿大更繁榮昌盛及保持國家統一，他亦表示，中國在今年亦會致力增進中加兩國的友誼。最後他更以廣東話向各人拜年，祝大家身體健康、家庭幸福、恭　發財。

＊華埠舉行新春大巡遊，成千上萬市民夾道觀看。

＊洪門體育會健兒舞動金龍，參與春節大巡遊

五百多烏干達留學生被困在前蘇聯及東歐
因失去獎學金又無錢生活

（坎帕拉七日電）烏干達總理阿德耶博今天在這裏說，有五百多烏干達留學生被困在前蘇聯和東歐國家，生活困難，無法回國。

阿德耶博在會見荷蘭外交官時說，由于前蘇聯的政局變化，四百一十名在那裏學習的烏干達學生失去了獎學金，使他們沒有錢購買食物和生活必需品。

這位總理說，這四百一十名學生目前呆在駐莫斯科的烏干達大使館內，而使館儲存的食物僅够他們食用兩天了。

他說，烏干達政府對這五百多名留學生現在的困難處境極爲關切。他呼籲荷蘭政府帮助他們從前蘇聯和東歐返回烏干達。

國際奧運委會接納波海三國

（阿爾貝維爾五日電）國際奧委會今天在這裏舉行的第九十八屆代表大會上正式決定，接納波羅的海三國爲國際奧委會成員。

國際奧委會新聞主任米歇爾．韋爾迪埃爾說：『愛沙尼、拉脫維亞和立陶宛又重新成爲了奧林匹克大家庭的成員。』

國際奧委會還準備承認斯洛文尼亞和克羅地亞，如果他們同意遵守奧林匹克憲章的話。

俄羅斯副總統主張實行經濟緊急狀態
認爲世界上無人能養活俄國

（莫斯科八日電）俄羅斯副總統魯茨科伊主張實行經濟緊急狀態，以實施穩定局勢的一系列經濟措施。

今天《真理報》以兩整版篇幅刊登了這位副總理的文章，題目是：《能否擺脫危機？》魯茨科伊在文章中闡述了對當前形勢、市場經濟、物價政策、稅收制度以及私有化和外援問題的看法。

魯茨科伊說，放開價格一個月以來，在俄羅斯各個地區，肉價每公斤已漲到九十至三百五十盧布，香腸五十五至三百盧布，黃油六十至二百盧布。過去三千種藥品是固定價格，如今只剩下一百五十至二百種，其餘的上漲了十多倍。許多事情的發展並非如當初所設想的那樣。他認爲俄羅斯現在沒有管理經濟的有效杠桿，在這種情況下試圖通過宏觀調節來向市場過渡，有可能產生新的社會危機。爲些他提出對政府的改革方案必須進行認真修正。

魯茨科伊主張對企業利潤要規定限額，並實行嚴格監督，同時他認爲必須降低對生產緊缺商品的企業的稅收。他說，要給企業充份的經營自主權，排除國家對企業活動的干預。

談到私有化問題，魯茨科伊認爲政府犯了兩個大錯誤：一是以背離真正價值的價格出售企業：二是對全民所有制財產在手續上缺乏銀行獨立的監督。

魯茨科伊不贊成政府向西方大量舉債，認爲這可能孕育着對國家的悲劇。他指出：『世界上誰也養不起俄羅斯，更不要說養活獨立國家聯合體的所有國家。這裏只能依靠自己的努力。』

與法國領導人舉行會談
俄總統謂將積極執行核裁軍政策

（巴黎六日電）正在巴黎進行國事訪問的俄羅斯總統耶爾特辛六日同法國領導人舉行會談時，表示俄羅斯將積極執行核裁軍政策。

在會見法國外長迪馬時，耶爾特辛保證根據阿拉木圖協議，在今年七月一日以前，把部署在獨立國家聯合體其它共和國領土上的戰術核武器按期甚至提前轉移到俄羅斯。

在巴黎市長布拉克舉行的招待會上，耶爾特辛表示，俄羅斯準備大幅度裁減核武器，不是裁減戰略武器條約所規定的百分之二十五，也不是百分之五十，而是將核彈頭數量從一萬二千個減至二千五百個。耶爾特辛說，保留了二千五百個核彈頭是俄羅斯防務所需要的最低限度。

對於俄羅斯上星期提出的法、英等擁有核武器的國家爲核裁軍做出努力的倡議，法國持謹慎態度、拒絕在美國和獨聯體擁有核武器的國家大量裁減核武器之前、削減自己的核軍備。對此，耶爾特辛表示尊重法國的立場。但他同時表示希望，俄羅斯開始實施裁減和銷毀核武器計劃時，法國也應停止擴充核武庫。

半價　32元

- 鏡架半價$94.50 (189)　$24.50 ($49)　$34.50 ($69)
- 鏡片$32起($58)
- 免費修理(只限星期三)
- 專做領取政府救濟金人士之眼鏡
- 專做政府、店舖、公司補助眼鏡計劃人士
- 精做超薄不反光鏡片

SUNNY OPTICAL
明亮眼鏡公司
#106 629-633 Main St. (Golden Gate Center)
緬街629—633號(唐人街金門中心地舖106)
☎ 681-8899

金唐肉食公司
KAM TONG ENT. LTD.
總店：華埠片打東街二七六號
電話：683·0033

本期特別介紹
金裝煙三文魚(SOCKEYE)
每磅 13.99 (原邊)
18.99 (切片)
全部眞空包裝

276 E. Pender St., Vancouver, B.C. (604) 683-0033　Fax: 683-0833

We pack for travel
(SEAFOOD KEPT COOL BY JELLO PACKS)

BE A CHALLENGE '92 EMPLOYER. HIRE A STUDENT.

請僱用學生暑期工

凡願意協助推行加拿大政府的學生暑期就職計劃之任何組織機構現在即可開始向政府申請撥款。

請即就地透過加拿大就業中心申請。電話簿藍頁之加拿大就業及移民欄裡列有各區之就業中心，方便查詢。

請踴躍支持 Challenge '92 對學生、僱主及加拿大的將來都有好處

申請表最遲必須在九二年三月十三日寄出　Challenge '92

Government of Canada　Gouvernement du Canada
Minister of State for Youth　Ministre d'État à la Jeunesse
Canadä

國際兒童保健會議 將在雲埠舉行四天

華裔謝華眞博士任主席

結合開九項專題研討會

（温哥華訊）二零零零年兒童健康衛生會議及國際展覽會，定期於一九九二年二月十九日至廿二日在温哥華埠舉行四天，卑詩省政府及加聯邦政府均大力支持此次國際兒童保健展覽會的舉辦。

最近半年以來，已設立辦公處，積極進行該展會的籌備工作。世界知名人士將担任爲主講人。

屆時且召開九項主要專題研討會議，參加者均爲醫學專家，包括名婦科、兒科、遺傳學、應用輻射學、內科醫師、腫瘤學師、麻醉師、血液學家、飲食學家、營養學家等。歡迎參加。查詢電話：六八九—四七三五 Tim Leclair。

（又訊）加聯邦健康衛生福利部長保查表示，加拿大及全球各國兒童的衛生健康，向爲各界個人及社會人士所重視。加國作爲此次且有歷史性的會議東道主持人，至爲適合。我們亦負起責任，尤其特別重視後一代，開好這次會議。加政府將撥款十萬元，以爲辦理主持此次會議之經費。主席是華裔糖尿專家、卑詩大學兒科醫學教授謝華真醫學博士。

亞省點城廚師獲 友誼日冰雕冠軍

（温哥華訊）美國內華達州賭城季糯日前舉辦加拿大友誼日，活動繁多。其中榮獲冰雕比賽冠軍獎者爲加拿大亞省點問頓埠人，華士汀大酒店廚師美高·馬加亞。

參賽者分別來自美國內華達州及加拿大十一家大酒店的廚師。

圖爲冰雕比賽獲獎者美高（左戴眼鏡者）。

加華裔退伍軍人會 春節會議聚餐聯歡

將應邀訪中國尋根問祖

（温哥華訊）加拿大華裔退伍軍人會，於日昨二月四日（星期二）農曆猴年春節下午六時十五分，假中華文化中心會議廳召開會議，會後假安安餐室聚餐，主席李顯耀，英文秘書黃金煥記錄，中文秘書、公關、宣傳主任林岳鎏報告如下會務工作：

（一）一月廿四、廿五日一連兩天，卑詩省退伍軍人會第七十三屆年會，假列治文園酒店舉行。

（二）二月二日保齡球賽。

（三）一月十五日華埠商會邀請參加成立十週年紀念暨第十一屆新職員宣誓就職宴會。

（四）黃炯常、域多利埠 Bill Lowe、方良開、梁甦魂、李瑞東等身體違和，派員携慰問咭往探病慰問。

（五）今年七月五日，假約翰顯利公園舉行一年一度郊遊會。

（六）今年四月底五月初，應中國外交部邀請，組團旅遊訪問中國，尋根問祖。

（七）今年四月，卑詩省車梨域軍事基地設立五十週年紀念，組團前往慶祝。

（八）二月九日（星期日）中午十二時，參加全僑農年春節華埠大遊行。

（九）二月十一（星期二）下午六時，假中華文化中心會議廳舉行新職員宣誓就職禮；同日下午七時，設宴於鳳凰酒家歡宴。

（十）卑詩大學醫院來函報告，佐治都比退伍軍人中心醫院應改善退伍軍人伙食，以重營養。

（十一）今年陳品乾伉儷金婚退伍軍人獎學金，得獎者爲李兆鈞伉儷之女公子李祝雅。

（十二）下次會議日期爲三月三日。

·特稿·

全加華聯代表訪渥太華 會見部長 討論人頭稅

·林岳鎏·

全加華人聯會代表，於月前曾齊集加京渥太華，並在聯邦政府大樓多元文化部，會晤韋納部長。筆者最近曾與全加中華總會館理事長許錦浩會計師會面，談及會見部長討論華人人頭稅及排華法案平反等問題。

全加華人聯會呈交的報告，主要內容包括要求加政府承認人頭稅及排華法案，是對華人社會的歧視，希望政府能正式通過向華人社會作出道歉，正式承認華人對加國建國過程中作出的偉大貢獻。並要求政府給予合理數額的撥款，設立一項永久基金，由華人及政府委派代表共同管理。將所得的利息用於照顧在世的人頭稅繳納者，把款用於促進種族和諧，及對人頭稅繳納者的親屬移民來加給予特別的考慮。

温尼辟華人社會代表余嶽興醫生認爲，具争端性的人頭稅賠償問題，由於當時付款人多已去世，其後裔又難能提出人頭稅的證件，且後人衆多，將來如何申請賠償使其公平合理分配，行之不易。因此，他希望能成立一個重新獨立的委員會，由全加各地華人參與，組成龐大力量向加政府不斷交涉，才能立竿見影。目前加拿大有八十多萬華人，在此九十年代中，華人社會面臨各項經濟，社會及工作上的挑戰。

他表示，如中華會館、洪門機構等能與新生力量，如平權會等，聯絡各地新舊力量，使之成爲全國性的全新機構，繼往開來，對加拿大作出更多實質的貢獻與肯定，爭取華人更多福祉，將是我們責無旁貸的時代使命。

加拿大華裔退伍軍人會與加拿大的中國洪門組織機構，均有一致意見，主張相同。

現時全國已有一百八十多個團體參加全加華聯總會，華聯總會陳丙丁主席希望各地社團繼續參與，使它成爲一個真正爲華人呼聲的統一機構，來與政府溝通，藉以表達華人的真正意願。

在與聯邦多元文化部長韋納的會晤中，雙方就人頭稅及排華法案問題上廣泛的交換了意見。除向韋納部長呈交了一份立場書外，並建議成立一個委員會，專責處理平反人頭稅法案與排華法案問題。委員會的成員應包括政府委派的代表、全加華人聯會的代表及歡迎其他社區團體參與。

韋納部長對人頭稅使華人社區受到不平等待遇，表示非常遺憾。他希望這歷史遺留之不公平問題得到解決；他很高興知道華人聯會對有關人頭稅的立場。並應允將華人社區對平反人頭稅方面的意見，寫成詳細報告，提交穆倫尼首相。並希望加政府盡快解決華人争取平反人頭稅及華人排華法案問題，加京渥太華代表中國洪門民治黨鄧家昌認爲，他希望全加華人社區能夠團結合作起來，解除個人成見，和衷共濟，以同一聲調向加政府表達華人的意願。

加拿大華人各社團，應摒棄己見，聯合一致。向加政府交涉，不然，一盤散沙，則會徒勞無功。

陳丙丁主席又表示，此次會晤，是全加華人聯會成立後，第一次正式與多元文化部長韋納會面，正式確立了政府與團體諮詢的新渠道。他相信此次會晤，將加速平反人頭稅的速度；也加强了要求平反人頭稅的力量。

此次全加華人聯會代表團的成員，包括：

多倫多：陳丙丁、伍卓生、林君、温威廉。

温哥華：余宏榮（雲埠中華會館）、許錦浩（全加中華總會館）、馬清石（中華文化中心）。

温尼辟：余嶽興、陶佳才。

渥太華：鄧家昌（中國洪門民治黨）。

滿地可：黃日顯、譚雅育、鄧奕坡。

加東四省：周焕然。

自一九八四年開始至今，加拿大各地華人社會已不斷提出早期華人人頭稅賠償及排華法案平反問題。其早已自温哥華東區國會議員新民主黨人瑪嘉烈美曹夫人提出，並已故老僑麥于炯發起。目前，各地華人組織對此雖目的大同小異，但作法却迥然不同。現時雲埠全僑籌備全加華人代表大會，應該是華人又一次團結的時候了。

文化中心列治文辦事處舉行

「退休儲蓄計劃」免費講座

（雲訊）中華文化中心列治文辦事處與滿地可銀行，將於二月十一日（星期二）晚上七時半至九時半，假該中心（860—4400 Hazelbridge Way 香港仔中心對面）舉辦，粵語「退休儲蓄計劃」講座。由滿地可銀行黎李綺萍小姐及利時證券公司李觀錦先生主講。

講座內容將包括：爲何要購買退休儲蓄計劃？今年購買之限額的新例及計算方法，如何能減低交稅款項及增加儲蓄者之收益，及投資退休儲蓄計劃的多種不同選擇。

講員黎李綺萍女士畢業於卑詩大學教育系，任職滿地可銀行八年，有豐富經驗。李觀錦先生爲利時證券公司投資顧問，先後畢業於英國倫敦大學電子物理系及安大略省温莎大學商業管理系，現正攻讀商業管理碩士學位。

以上講座歡迎各界人士免費參加。查詢電話：二七八一零八七三。

莎莎嘉嘉站起來

故事平凡情節輕鬆演員出色

（影話）九十年代香港現代女性，有高尚的職業，獨立的生活，但不少却面對婚姻危機及愛情問題的困擾。

莎莎今年三十歲出頭，是一名廣告片導演，是一位典型事業成功女性，却仍未結婚，或者應說其男朋友不肯（或推搪）與她結婚。因她的男友是有婦之夫……

嘉嘉是一位典型家庭主婦，沒有工作，專心相夫教子，丈夫是一位商人，兒子已上大學，但在這時，婚姻却出現危機，亮起紅燈。

莎莎與嘉嘉不是現實世界中人（可能是亦不足爲奇），只是電影「莎莎嘉嘉站起來」的主角，莎莎是葉蒨文，嘉嘉是張艾嘉。

嘉嘉結婚二十年，發覺丈夫只管生意應酬，越來越不關心她，更發覺丈夫在台灣有情婦，一怒之下遂離開丈夫，搬到妹妹（莎莎）家中暫住，自行找工作，過獨立生活，其後建立起自己的事業。

莎莎年青有爲，可算美貌與智慧兼備，却與有婦之夫有染，甘爲人情婦，飽受苦戀煎熬，其後認識年青大學生吳大維，情愫漸生，加上對情夫男友已經「死心」，遂與吳大維發生戀情，但是這段情似乎是沒有結果的，莎莎要迫於作出抉擇。

「莎莎嘉嘉站起來」故事雖然平凡，或者可說是老套，但情節安排頗輕鬆，對白亦風趣幽默，兩位女主角亦演得很出色。

嘉嘉因爲丈夫有情婦而離婚，妹妹莎莎却是別人的情婦，角色安排上頗具衝突效果。

泰內閣會議通過 對華文教育開放

准大中小學教授華文

（香港電）據泰國《新中原報》報道：泰國內閣會議日前通過對華文教育的開放。泰國教育部長高博士已證實這個消息。

高博士說，內閣會議通過對華文教學採取開放政策，不僅允許課授華文民校招收幼稚園生，而且華文還可「一條龍」地從小學教到中學以至大學。過去禁授華文的一些夜學或外文學校，今後則一視同仁，也可開辦華文班。

據教育部高級官員透露：華文師資也獲開放，不管是小學、中學或大學都可從國外聘請教師，從中國大陸來的也不禁止，可做一兩年的聘用合同。

報道說，今後，爲了有助於國家經濟發展，政府已全面開放華教，泰國華人有責任把華教搞出成績來。

社區論壇會 COMMUNITY PANEL

保護我們的兒童 問題及行動

PROTECTING OUR CHILDREN Issues and Action

保護兒童是現實社會最重要責任之一，要完成該項計劃一定要循支持家庭的途徑開始。而當保護兒童計劃進行時，決定支持家庭最佳之辦法，涉及許多我們日常生活的基本價值觀。

我們極需要你的高見及理想，因此專誠懇請你參予檢討卑詩省保護兒童法的工作會議。

卑詩省社會服務廳長鍾史摩活已委任十人小組委員向卑詩省民諮詢，同時準備公開發表調查報告。此報告將爲新訂保護兒童法的基本結構內容，對今日兒童及家庭的急切需要有直接影響。

小組成員將訪問全省各地，在甚多社區內召開公衆及私人會議。他們有意會見有特殊興趣人士，包括土著社會、專業人士及任何有意聽取意見人士。

假如閣下有意呈交收書面建議及在公衆會議中發言，請將呈文一份寄交：

Community Panel
Child Protection Legislation Review
Parliament Buildings
Victoria, B.C. V8V 1X4

公衆會議將在下列各社區舉行：

Kelowna	Wednesday, February 12
Maple Ridge	Tuesday, February 25
Surrey	Thursday, February 27
Nelson	Tuesday, March 3
Cranbrook	Thursday, March 5
Chilliwack	Tuesday, March 17
North Shore	Tuesday, March 24
Victoria	Tuesday, March 31
Nanaimo	Thursday, April 2
Dawson Creek	Tuesday, April 7
Fort Nelson	Thursday, April 9
Vancouver	Wednesday, April 15
Vancouver	Thursday, April 16
Kamloops	Tuesday, April 28
Williams Lake	Thursday, April 30
Prince Rupert	Tuesday, May 5
Hazelton	Thursday, May 7
Prince George	Wednesday, May 13
Queen Charlotte City	Wednesday, May 20
Port Alberni	Tuesday, June 23
Powell River	Thursday, June 25

請注意報紙發表在你地區召開公衆會議的通告。

假如閣下不準備呈文，但有意在公衆會議上發言，請預先訂定時間，以下爲免費長途電話號碼：

1-800-663-1251

（星期一至五上午八時半至下午四時半）

一份討論會議議程資料，"保護我們的兒童，支持我們的家庭"，由社會服務廳編撰，作爲此事背景的官方文件，歡迎索閱。

上述資料及有關小組成員工作時間的詳細資料，歡迎免費索取，可撥免費長途電話1-800-663-1251（星期一至五上午八時半至下午四時半）接洽。

卑詩省
保護兒童法檢討

Province of British Columbia
Child Protection Legislation Review

黃龍藝苑 254-2218
喜士定東街461 E. HASTINGS ST.

鏡架裝裱
書法藝術
文房四寶
招牌廣告

鏡架及文房四寶一律九折
除繳GST還有着數

有禿髮煩惱？
男或女
請來NATIONAL免費代檢查及診斷
（如無效包退款）請即電732-8228（英語）
*一個月見效　*在本診所或閣下自行治療均可
*首次免費代檢驗及　*髮質分析由專科醫生負責提供資料　在温哥華及BC地區有20年以上經驗
BC'S FOREMOST HAIR AND SCALP CLINIC
NATIONAL HAIR & SCALP INSTITUTE
R & S PROJECTS LTD.
Rm 203 - 1099 W 8th Ave. Van
WELCOME VISA, MASTER CARD & AMERICAN EXPRESS
温哥華先進專業禿髮診所
星期一至五上午十一時半至下午七時半

人海奇趣錄

淵源

▲有一本新書透露，荷里活女星瑪麗蓮．夢露在未成名前，她的左腳是有六隻腳趾的，到了成為巨星後，才接受小手術把那多出來的腳趾截除。

▲美國有兩本同在本月十七日出版的周刊，其中一本把鋼琴演奏家利伯拉斯列為四十五個死於愛滋病的美國聞人之一，另一本則報道利伯拉斯尚在人間，有人於上月七日在紐約曼克頓區見到他，圖文並茂，言之鑿鑿，一生一死，相映成趣。

▲「克里米亞戰爭」（一八五四至一八五六年間英法對俄土的一次戰爭）期間，倫敦法國餐館大司廚阿歷斯．索耶被送到克里米亞去，並不是要他為戰士煮大餐，而是為了他曾發明一種小型暖食物的爐具，因而請他在英軍部隊安裝這種爐具，讓兵士有暖食物下肚。

▲一八六九年，奧地利姑娘瑪芝安納斯在維也納一個慈善賣物會上「賣吻」，價高者得，結果由一位英國富有青年所得。一般人以為他們會千里姻緣一線牽，成為異國情鴛，事後證實，他們從此卻再沒有見面。

（附圖：左腳曾有六隻腳趾的女星瑪麗蓮．夢露。）

米高積遜崇拜施瓦茨科夫

君田

▲米高積遜是美國流行樂壇的紅歌星，他甚少透露自己會崇拜何人，但現在他心目中有一位大英雄。這位能令米高積遜心悅誠服的大人物究竟是誰？原來就是海灣戰爭指揮官、「大隻佬」將軍諾曼．施瓦茨科夫。米高積遜對施瓦茨科夫非常崇拜，親自打電話給他，懇求他為其管理「音樂王國」。米高積遜說：「我需要有人像在軍隊一樣管理我的王國。」施瓦茨科夫謙稱自己對演藝娛樂事業一竅不通，婉拒米高積遜的一番好意，後來還把自己一幀親筆簽名照片寄給這位紅歌星留念。

艾華特懷胎五月 惟可能隨時小產

▲溫布頓網球大賽三度女冠軍艾華特終於如願以償，夢熊有兆，原來她已懷孕五個月。但壞消息是，這位三十六歲網球女將情況很危險，可能隨時小產，因為胚胎和胎盤有一部分脫離子宮壁膜，使胎兒無法吸取到足夠營養。如情況惡化，可能胎死腹中。艾華特非常渴望生下一男半女，因此她十分擔心。醫生已勸她臥床休息，安心養胎。

肯尼迪有藥物癮 白宮一庸醫促成

▲美國各地報紙近日披露一段鮮為人知、有關已故總統約翰．肯尼迪的故事，但這一回並非說肯尼迪的風流韻事，而是指他在白宮執政期間，染上藥物癮。這則秘聞，是從一本有關肯尼迪總統生平事跡的書本中輯錄出來。原來肯尼迪主政時，其私人醫生是紐約一位江湖庸醫，是他開列安非他明藥物給這位白宮主人服食的。

（右圖：艾華特與丈夫安迪．米爾擔心胎兒保不住，他們甚至已為孩子取名為泰萊．安德魯。）

（左圖：已故美國總統約翰．肯尼迪被指在其私人醫生安排下曾吃安非他明藥物。）

賣雪梨樹

黃氏園有中國天津雪梨及日本水晶梨樹苗出賣有意者請打電話：525．2202

磁性用品

名康健康磁性床墊枕頭汽車墊鞋墊健身球磁片均有減輕痛苦之效使身體健康售電8449152

教授鋼琴

ARCT經驗教授各級鋼琴、電子琴，補送考試，可到各區上門教授。溫西2615677

車行請人

誠聘營業員，須懂國、粵、英語，獨立工作能力强，無須有汽車行業經驗，但有推銷經驗爲佳。長職福利好。有意請電：**736-2821** (BRIAN FISHER) 預約面議

埠仔請廚

數名，要有經驗。電1．753．2828唐洽。

請散工

中西餐館請散工一名，有意請電話：987．9133

看完本報敬請訂閱

新張請人

快餐館請經驗炒鑊一名及櫃面助理等數名，有意請臨 GOURMET WOK, GRANVILLE ISLAND PUB, MARKET, 1689 JOHNSTON ROAD, VAN. 或電251．3258唐生洽。

髮廠請人

聘請有經驗手織外發數名週二至週六下午一至四時請電436．9252 THERESA洽

餐館招請

送餐司機二名有意請到5640KINGSWAY面洽

商業

香港時裝

生意計劃擱置，香港式女庄及小童服裝手袋及鞋平售七時電4363673

餅店廉讓

港式餅店，工具齊全適合小本家庭經營，租平地點好，有寬大停車場，近學校巴士站，售價四萬三，有意者請電 434-6903 洽

生意出讓

車身機器修理廠四千多呎地點適中，生意額好，東主擴充業務。有意請電879．2207

咖啡店出賣

生意安定，好過打工早上八時前下午四時後電話：253．3620

餐館自賣

雲東南區有酒牌舖前大停車場租平易打理合夫婦經營如有人手好加唐餐電3211114黃

沙省餐館

餐館連業中等埠交通中心樓上住裝修一流酒牌位五十五價十六萬電306752．5334

餐館連業

埠仔獨市唐番餐四小時車82座位前舖後居五年新舖適合家庭或夫婦請電：14592343：

出賣

平過交租

租土庫者請注意：列治文12年城市屋兩房一書房交通便12萬餘平過交租太6713200梁

業主自賣

七年新屋，合共有十二間睡房，六浴室，三壁爐，寬大飯廳，歐陸式滑動門，雙車位，有陽台，佔地五畝，座落在清靜市郊之楓葉嶺區域，開價$398,000 歡迎還價，請留言電 667-9931

柏文自賣

溫東14街近緬街向南二樓一房廳81年期可出租價七萬七五電5252233或9373520

業主自賣

素里新屋約三千九百呎佔地半畝三車房熱水保暖及室內對講機價卅二萬九588．0210

業主自賣

西溫一睡房栢文，街角套間，位於九樓，有露台，風景美。有泳池及桑拿設備，近DENMAN MALL 價$119,500（可議價）。電話：685．3602

3007 Greveley St.

新屋，東溫哥華靚區，樣樣方便，由歐籍建築商起，風格獨特，約：2575 呎，四睡房及書房，四浴室另一廳房土庫。地大33½X127 好價！請快。開放時間星期日（下午1:30-4:30）查詢電話 253-0991

出租

旺舖出租

列治文8068WESTMINSTERHWY近3路好地點合各行生意電4334899

土庫出租

新裝修二房一廳月租四五〇元適合小家庭無寵物晚六時後電4363399

全屋分租

界線街夾21街上三房下三房獨立門戶宜不吸烟無寵物，潔淨者晚五時半至八時4362542

新式土庫

二房一大廳出租廚廁齊包水電交通便陽光充足居住舒適有意者，請電話：255．5248

全屋分租

近PNE一街上二房下二房獨立門戶宜不吸烟，無寵物潔淨者晚五時半至八時4362542

新屋樓下

兩房、一廳、爐頭雪櫃齊。乃夾廿九月租六百，宜夫婦，有意電：8735093　湯生。

新土庫租

平租MUIRFIELD近乃磨兩房一廳廚廁各樣齊各樣新近學校巴士站電2552161

土庫出租

十一街東夾菲莎電爐雪櫃俱備包電及暖氣適合夫婦或學生六時後請電話：876．0428

單房出租

離喜士定大街二個街口單房出租包水電月租二百合正職單身人仕。電話：254．0780

有屋出租

近域多利14街三房一廳獨立門戶爐頭雪櫃齊交通方便請電8740716或4371904

新屋土庫

域多利近40街平地土庫三睡房獨立門戶雪櫃爐頭齊備包水電七百七十五電話3219878

樓下出租

平地兩房一廳廚廁齊交通方便獨立門戶VENABLES及乃磨。請電：254．8869

域多利區

出租域多利及37街近學校巴士購物兩房一廳一房一廳單人房獨立門口晚電685．4073

光猛正街

近唐人單人房包水電爐頭雪櫃出入便查詢2557378或2535186找劉容或黃太洽。

栢文出租

二房一廳爐頭雪櫃片打東街八〇〇號有意請電：8745920

全租．分租

五五近緬樓下兩房廚廁廳洗衣合簡單家庭或清靜單身人士晚七時後電：三二一八二二一六。

樓上出租

緬街五十七街有三房一廳廚房廁所交通方便。電話：253．7471

新屋樓下

JOYCE夾44街兩房一廳交通方便適合不吸烟人士及小家庭獨立門戶電435．1865

上下分租

近百老滙英文學校對面第十街上兩房下兩房廳廚廁齊獨立門口合小家庭電255．3518

樓上出租

近菲沙夾47兩房一廳廚廁齊不包電另新屋土庫不吸烟單身或學生合租兩房廳8794937

樓下出租

四十九街夾域多利三房一廳爐頭雪櫃新地毯新油漆近中小學校交通方便請電3256145

吉屋出租

一廳二房近京士威快車交通方便爐廁雪櫃齊全獨立門戶合小家庭學生張洽電4358633

土庫出租

北本拿比二房一廳廚廁齊，交通便，包水電合小家庭，或學生，吸烟免問電2986020

新屋樓下

乃夾49街有一房一廳廚廁齊全交通方便適合不吸烟人仕。請電327．7346關太洽。

新屋樓下

兩房一廳，近乃磨三街附近，合不吸烟人士，請電晚五時後2516215

土庫出租

近京士威JOYCE快車站新屋二房一廳廚廁爐頭雪櫃設備齊備，有意電737．7164

土庫出租

乃街夾33街新裝修土庫二房一廳廚齊全可隨時入住有意者請電321．8213

土庫出租

界限夾東喬治亞街獨立門戶交通方便合學生雪櫃爐頭齊月租二百九十五電2989991洽

土庫出租

兩房一廳廚廁齊獨立門口交通方便近中小學校有意請晚六時後電255．5296

代東

謹訂於一九九二年二月十五日（星期六）下午六時假座名園大酒家舉行春節聯歡宴會，卡拉ＯＫ音樂節目與幸運抽獎助慶　統請全體台山邑僑携眷參加　迎春賀歲　並叙鄉誼

溫哥華台山同鄉會同人敬約

附：
①席金每位二十元
②售票處：
㊀台山同鄉會，片打東街十五號二樓電話：六六九．二六六八
㊁美景旅行社，片打東街十號二樓一〇四室電話六八一．〇六一一
㊂廣州紅木傢俱展銷市場，奇化街新華中心電話六八七．八二二八

樓下出租

乃街夾四十一、兩房一廳，不吸煙、不養寵物、愛清潔人仕爲合。電話：327．6861

有孖屋租

兩邊各三房一廳獨立門戶交通方便WINDSOR 夾十街有意請早晚電254．2838陳。

平地土庫

堅盛頓區兩房一廳平地土庫交通方便新裝修吸烟免問請電8742971

土庫出租

清潔土庫兩房廚廁齊合小家庭吸烟免問二至七電6848918。晚電：874．5345

新屋樓下

東五街夾孖梳兩房一廳廚廁齊近中小學校交通方便有意請電：255．8438

樓下出租

十四街夾域多利三房一大廳廚廁設備齊獨立門戶出入交通便合清靜家庭電876．8807

會所分租

喜士定夾緬街二樓後座地方寬闊約五百餘呎租金相宜適合社團會所請日間電6834148

新屋樓下

兩房一廳平地廚廁爐頭雪櫃齊包水電地方清雅交通方便獨立門戶適合小家庭3279860

樓上全層

三房大廳廚全地毡獨立門戶近緬夾32街，中小學，月租八百。電：3219368

樓下出租

乃夾62街二房一大廳廚廁洗衣齊獨立門戶交通便近學校有寵物免問合者請電3270938

栢文出租

東五街柏文一廳房各樣齊備新地氈及膠地板環境清靜交通方便有意電872．3497曹

特色屋租

靚屋平地兩房大廚廳廁內外潔靜地區安寧交通一流不吸烟不養畜合電話：325．9208

Countrywide

Lakeview Rlty. Ltd.
5724 GLOVER ROAD
LANGLEY B.C.
電話 533-4161
Jean Chai (胡琴)/John

靚景五畝地

農庄風景格靚屋，視野廣闊美麗，由菲莎直望Port Mann及山區。地大，後段極林茂盛，就如士丹利公園一樣。叫價僅＄369,000值得一看，歡迎參觀。

小溪靚屋

土庫寬趟，有酒力建成套間。座落在私家林地，背住天然公園，近學校及蘭里市中心。約2160呎，歡迎查詢。

陳國慶 公司：438-8161
Henry Chan 住宅：420-6128
忠誠服務　免費估價

烈治文闊人城市屋，設計一流，一年新，僅租六個月，免GST. 二層共1600呎，三睡房，二套半浴廁，歐洲式園邊廚櫃，天然氣壁爐，三大天窗，二車位，五件家庭電器，街角單位，特大私用後園，近小學及交通。

▲#11-4055 REGENT ST. 叫價$209,888
▲#12 40 SOLD ST. 叫價$212,888

新奇士花店
SUN. K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時

盆景花木　技工精製　結婚花球　花牌花圈　僑胞社團　光顧定製　特別歡迎

喜市定街東三八九號
電話六八七四〇九四
吳栢南啓

ARCADE & BILLIARDS
excellent returns, good location, assist with financing, ASKING $85,000
7870 Edmonds St., Burnaby.

生意讓

電子遊戲機及桌球（枱波）生意，入息一流，地點好，提供經貸。叫價＄85,000請臨本汝比本店洽。

雅麗花舖
ELEGANT FLORIST
150 E. PENDER STREET,
VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
一五〇號 片打東街
（緬街夾片打街）
TEL: (604) 685-3838
周慕軾主理

本店常備裝飾盆栽
專營
結婚襟花、花球
花牌、花籃
枱花、花圈
四季時花
歡迎光顧

商住兩用大厦出讓

入息好已租出，位於沙省約克頓埠市中心緬街。正層有兩間舖，上層有三間二房柏文，並有完成土庫，開價：$180,000查詢P.O. BOX 934 YORKTON, SASK. S3N 2X1或電話：306-783-5311

壽康墓碑鑄造廠
Custom Bronze Foundry 1988
920 Clark Drive. Vancouver, B.C. V5L 3J8
Bus. 255·3227　Res 253·9338

本廠精造　墳園墓碑　經驗技師　華人主理　代寫中文　外埠定造　輸運到步　舊碑翻新　承鑄各種　銅質物件

大漢公報．分類廣告
效力宏大．歡迎刊登

出讓　招租　遺失　聘請　徵求　待聘　啓事

□　□　□　□　□　□　□

每段大字四個小字四十個
一星期收費$10.70　兩星期收費$16.05
三星期收費$21.40　一個月收費$26.75
（上述廣告價格包括GST在內）
請填妥下列表格連同支票寄本報社址
The CHINESE TIMES
1 East Pender Street Vancouver, B.C. V6A 1S9

查詢請電：(604)685·8575
傳真電話：(604)685·1196

訃告

先室馬李樸慧女士於一九九二年二月六日（星期四）晚上九時半在溫哥華聖保羅醫院因病離世蒙主寵召息勞歸主在世寄居七十七載茲定於二月十一日（星期二）下午一時正假座嘉蘭希雲殯儀館（GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL 1235 E. HASTINGS ST. VANCOUVER）舉行安息禮拜隨即移送遺體至科士蘭墓園安葬謹此訃

聞

夫馬振玉
孝男 漢寧 媳 凌邁羣
漢明 媳區妙貞
漢雄 媳鄺華茵
漢昌 媳梁寶琴
孝女 芳華
英華 婿陳江聲
寶華
珍華 婿沈永福
美華 婿李立展
男孫 傑文 焯文 健文
女孫 苑華 孫婿安宇音
苑麗 苑琼 苑文
苑亮 苑珊
男外孫 陳頌賢 李應力
沈澤輝 李領力
女外孫 陳頌恩 沈澤康
同敬告

敬謝花圈、賻儀，請折現金，捐助
聖保羅醫院，聖約瑟醫院
治喪處：溫哥華三十四街東，三百五十五號
聯絡電話：三二二·八〇八三

訃告

先嚴梁公炳昌廣東中山環城福涌村人氏不幸痛於一九九二年二月二日上午十一時病逝於華宮安老院積閏享壽九十八歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於二月十二日（星期三）下午一時假座安息堂殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於海景墓園

忝屬
宗親戚友鄉世誼哀此訃

聞

孤哀子「松昆」媳「方慶雲」
媳林曼英
兆昆 媳郭琨瑜
沛昆 媳 MAVIS
孤哀女「少珍」婿「劉文煥」
少羣 婿郭振鵬
男孫廣祺 孫媳杜結韶
廣寧 孫媳馮小路
廣雅 孫媳葉麗詩
俊廉 孫媳雷國瑜
彥豪 孫媳蘇燕琼
展能 孫媳馬昭華
女孫廣運 孫婿羅順新
廣蘭 孫婿劉澤文
廣瑤 孫婿黃啓彬
廣梅 孫婿陳 君
女孫慧怡 孫婿 DAVID STANDBRIDGE
慧心
慧玲 孫婿徐汝霖
慧賢 孫婿 GARY VAUGEOIS
慧昭 孫婿 ARNIE MISFELDT
慧中
DIANE 孫婿 NORMAN CHAN
BEVELEY
外孫男 FREEMAN GOCK, EISENHOWER GOCK,
RICHARD GOCK,
外孫女 ASTRID GOCK, VAY GOCK
曾孫仲輝 逸朗 樂文 樂榮
樂焱 志成 志宏
曾孫女倩映 純映 詠妮
穎莊
外曾孫男女共二十名
同泣告

訃告

先慈廖門鍾彩穠太夫人廣東省新會崖西仙洞北鄉仁和里人不幸痛於一九九二年二月二日中午十二時四十五分與世長辭積閏享壽八十有五不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於二月十二日（星期三）上午十時正假暗士黨殯儀館安息堂舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園

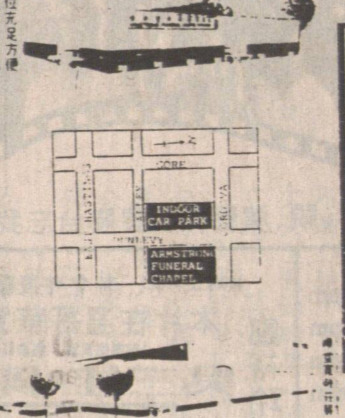
忝屬
宗親戚友鄉世誼哀此訃

聞

杖期夫廖洪進
哀子 華惠 媳黃亦愛
哀女 女如 婿黃華信
男孫 榮輝 孫媳李小珍
發輝 孫媳何少華
女孫 梅馨
梅琼 孫婿關俊華
女曾孫 婉怡 嘉怡
男曾孫 榮光
女曾孫 安麗
男外孫 嘉禮
女外孫 雪霞 外孫婿占美
雪芬
雪芳 外孫婿黃卓榮
雪儀 春蘭 美蘭
男外曾孫 米高
同泣告

治喪處：吞拿街東三五一九號
電話：二九九·七三八四

再生循環・處理廢物
請用藍盒子



安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.（近唐人街）
問我有長生
願人無短壽
如有垂詢，請與華人經理：
李顯理
雲 龍
二君接洽
＊寬大禮堂 ＊免費停車
＊棺木山地 ＊包辦一切
＊服務週到 ＊價錢公道
＊任何宗教儀式不拘
電話：254－7166（24小時）

本報廣告 勁力宏大
看完本報 請即定閱

風水山地
40年代已買下挑選坡頂不水浸永遠地科士蘭墓園每幅九百起轉名無稅可分期8739691

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255·5444

本館爲華裔人士服務已多年・對華人家庭及傳統風俗習慣・照顧十足・最近更擴充修葺・加强服務・合各種宗教儀式之用・華人顧問。
免費諮詢
禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道
經理：馬 信 CHARLES MATSON

月蓮 花舖
Lisa Florist
喜士定東街三九二號
392 E. HASTINGS ST.,
VAN., B.C. V6A 1P4
☎689-5829
歡迎參觀
花牌花圈
四季時花
長青樹木
花球花籃
絲花擺設
電話訂購・專人送貨

榮僑花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號
TEL:683-5124
總代理李氏花屋
中國名花
桂花
米仔蘭
黃花白玉蘭
含笑花
本店常備
長青樹木
結婚花球
花籃花牌
長生花圈
歡迎光顧
呂煥韶主理
GEO. LOUIE 住宅:255-9675

CANADA FLORIST
Flowers for All Occasions
加拿大花舖
KEN SOO Manager 蘇金
盆花插花
花圈花球
花花世界
色式美觀
4726 Canada Way
Burnaby, B.C.
V5G 1L2
Phone: 298-0522
傳呼電話：680-5262

關貿委會下周會議
商討恢復中國席位
工作委員會隔一年多以後再次開會

【日內瓦七日電】關貿總協定發言人星期五說，關貿一個委員會將於下星期舉行會議，考慮中國重新加入該組織問題。這是該委員會一年多以來第一次舉行會議。

這個工作委員會自從九〇年九月以來就沒有舉行會議，原因是不知道這個有一百零三個成員國的組織，是否樂意讓中國這個生產成本低廉的經濟巨人重返該組織。

中國是一九四九年退出關貿總協定的。一九八九年北京風波後，關貿放緩了處理中國申請重新加入的手續程序。

關貿並希望中國在獲批准加入前，其經濟改革能夠有足夠深入的進展。

關貿所有成員國都必須互相給予最優惠國關稅待遇，這表示給予任何一個國家的貿易讓步，都必須同樣給予其他所有國家。

不少國家擔心，中國會以廉價產品佈滿他們的市場。

上述關貿委員會會在二月十三和十四日舉行閉門會議。

結束對西歐四國訪問
李鵬一行昨返抵北京
江澤民祝賀出訪成功
有關部門負責人出席人民大會堂迎接儀式

【北京七日電】國務院總理李鵬在結束了對意大利、瑞士、葡萄牙和西班牙的正式訪問之後，今天下午乘專機回到北京。

在訪歐期間，李鵬總理還在瑞士達沃斯舉行的世界經濟論壇年會上發表了演說，並赴紐約出席聯合國安理會首腦會議。

今天下午，中共中央總書記江澤民，國務院副總理姚依林、吳學謙，全國人大常委會副委員長倪志福，國務院秘書長羅幹以及有關部門的負責人在人民大會堂迎接李鵬總理，並祝賀訪問取得成功。

意大利、瑞士、葡萄牙和西班牙的駐華使節以及聯合國有關機構的代表也到人民大會堂迎接。

陪同出訪的李鵬總理的夫人朱琳、國務委員兼外交部長錢其琛和夫人周寒瓊、對外經濟貿易部部長李嵐清、國務院發展研究中心主任馬洪、國務院外事辦公室主任齊懷遠、國家計委副主任姚正言、中國社會科學院副院長劉國光、國務院副秘書長李世忠和外交部副部長姜恩柱等也同機回到北京。

三區結合引起廣泛興趣
天津開放呈新格局

【天津七日電】新年伊始，渤海沿岸的中國第三大工業城市天津，對外開放呈現出一種嶄新的格局：保稅區、開發區、新技術產業園區三區結合，優勢互補，前景看好。

去年十月中國第一個商業保稅區在天津宣佈正式招商。短短三個月內，客商雲集，至目前已有一百八十多家中外客商前來洽談，涉及貿易、加工、倉儲、金融等方面，已批准立項的就有十五家，簽訂預約出讓土地協議書的有九家，有四家已經破土動工。

此間經貿界人士認為，以加工為優勢的天津經濟技術開發區和以自由貿易為優勢的保稅區優勢互補，將掀起天津市對外開放的新高潮。

新近的一些迹象顯示：開發區的一批企業已準備在保稅區購地設點，使加工業成為直接面對世界市場的「窗口」。與此同時，來保稅區的一些客商也在尋求利用毗鄰的開發區迅速加工市場急需產品的可能。

天津新技術產業園區是在去年歲末正式劃定範圍的。專家們認為，開發區的經營環境與保稅區的「窗口」作用，將促使新技術產業園區的技術優勢盡快朝着生產與貿易的優勢轉化。

在過去的七年裡，天津開發區已在濱海的鹽鹹荒灘上，建成了現代化的工業園區。三百多家「三資」企業，六億美元的投資，使這裡的工業初具規模。據悉，這裡每平方米土地吸納外資的水平已超過東南亞其他開發區，特別是其投入一元人民幣用於基礎設施的建設，吸引二美元的投資，產出三美元的工業產值的開發模式，引起海內外的廣泛興趣。

繼開發區之後，今年一月天津首次在市區簽署了土地使用權的出讓合同，由中美等四方聯合投資，開發建設三點二萬平方米的住宅小區。這大大擴展天津市的開放地帶。

對外開放的嶄新格局，使天津市利用外資取得了更為突出的實績。今年一月，天津新登記的外商投資企業已達四十五家，超過以往任何一年同期的水平。此外，引人注目還有一批規模較大的合資項目。日本NEC公司與天津合資生產電話交換機的項目不久前簽訂了合同，雙方投資額達六千四百萬美元；美國摩托羅拉公司上億美元的投資項目合同也將在近期正式簽訂。

香港貿易發展局總裁蘇澤光說，隨着香港對大陸的投資熱點北移，天津將成為香港企業界關注的重點區域，這裡工業基礎雄厚，技術力量、勞動力素質較高，投資費用較低，是中國北方的最佳投資地之一。

浙江利用外資倍增
將推出一批大中型企業與外資「嫁接」

【杭州七日電】隨着投資環境的進一步改善，浙江省利用外資工作出現良好的發展勢頭。

據新近成立的浙江省對外經濟貿易委員會透露，去年浙江新批准成立的外商投資企業達五百八十五家，比上年增長近一倍；協議外資金額三點二億美元，比上年增長二點四倍；目前全省外商投資企業已達一千三百七十家，協議外資金額達八點三億美元。

過去十年，是浙江省斥資改善投資環境成績最大的時期。

投資環境的改善，吸引了不少跨國公司前來浙江投資。據寧波市副市長陳哲良透露，寧波已批准和在批的大中型外商投資大中型項目已有十一個。與美國陶氏化學公司合資五千多萬美元的浙江太平洋化學有限公司、與香港善高公司合資近四千萬美元的浙江善高化學有限公司、與泰國正大集團合資一千六百多萬美元的寧波正大農業有限公司，以及正大集團投資九千三百多萬美元的大型石化獨資項目等，均已開工建設或進入前期工作。

浙江省省長葛洪升最近表示，將進一步加快對外開放步伐。省政府將推出一批大中型企業與外資「嫁接」，並積極穩妥地發展涉外房地產業。此外，還要繼續改善投資軟環境，為外商投資者提供更好的服務。

中國保護少數民族
多方面有巨大成就
中國代表在聯國人權大會發言介紹

【日內瓦七日電】中國代表伊平今天在這裡舉行的聯合國第四十八屆人權大會關於保護少數民族權利的專題會議上，介紹了中國少數民族地區在新中國成立後在各方面所取得的巨大成就。

伊平說，由於特殊的歷史、社會、地理和自然等因素，在中華人民共和國成立前，許多少數民族地區的經濟文化及社會發展極為落後，有些少數民族陷於幾乎難以生存的境地。中華人民共和國成立後，政府一貫實行國內各民族一律平等的政策，並通過制定法律和採取具體措施，保障各民族在社會生活等各個方面完全平等並有權參加國家事務的管理，使少數民族地區的面貌發生了根本的變化，社會經濟建設有了較大的發展。

談到民族區域自治時，伊平指出，這是中國保障少數民族權利的一次重要政治制度，已在憲法中固定下來。國家還為此專門制定了《中華人民共和國民族區域自治法》，使各民族自治地區所享有的自治權極為廣泛而又具體，涉及到政治、經濟、文化、教育等各個方面。

伊平接着說，為幫助少數民族進一步發展經濟文化事業，國家還實施一系列促進各民族共同繁榮的政策和措施，其中包括免徵貧困的少數民族稅收、設立專項資金扶持少數民族地區，組織較發達地區與少數民族地區之間的經濟技術協作。

伊平最後表示，進一步保障少數民族所享有的各種權利、達到各民族的共同富裕和繁榮是中國政府和中國各族人民所追求的崇高目標。

中國新聞

北京緬甸歸僑
昨集會迎新春
並紀念戰工隊五十周年

【北京七日電】在北京的緬甸歸僑今天上午歡聚在北京華僑補習學校，共度猴年春節暨紀念緬甸華僑戰時工作隊成立五十周年。

成立於一九四二年一月的緬甸華僑戰工隊，是一支活躍在伊洛瓦底江畔的由各界華僑青年組成的文化工作隊，在南洋抗日反法西斯的英勇鬥爭中，曾經發揮獨特的戰鬥作用。後因日軍佔領緬甸而撤退回到雲南。當年共有成員七、八十人，現在北京居住的有十八位。今天與會的原戰工隊領導和成員有十八人。他們是張光年、趙渢、鄭祥鵬、蕭尚、吳章彬、黃里、王一芒、陳凱瑞、陳秋雲和馮碧蕉。原戰工隊總領隊、現任全國文聯副主席、全國作家協會書記張光年致祝詞向大家拜年。他希望大家繼承戰工隊的光榮革命傳統，在各自工作崗位上繼續發揮作用。聯誼會主席、北京外語學院教授粟秀玉首先講話，恭祝新春佳節。

全國僑聯副主席、緬甸歸僑黃軍軍、聯誼會顧問、香港和昌集團副董事主席林惠女士等到會與大家同樂。

中西簽署協定
保護雙邊投資

【馬德里六日電】中國外長錢其琛和西班牙外交大臣奧多涅斯六日在這裡分別代表中、西兩國政府簽署了雙邊《投資保護協定》，該協定有效期為十年。

正在西班牙進行正式訪問的中國總理李鵬和西班牙首相岡薩雷斯出席了今天的簽字儀式。

出席聯國人權委會會議
中國代表談人權問題
準備同各國人士對話
反對以任何決議把西藏事務國際化

【日內瓦六日電】出席聯合國人權委員會會議的中國代表團團長、中國常駐日內瓦聯合國辦事處代表范國祥大使六日在這裡接受芬蘭廣播公司記者採訪時指出，現在西藏不存在「侵犯人權問題」。

范國祥說，所謂「西藏問題」，純係一小撮被剝奪了過去享有特權的分裂分子因不願看到西藏農奴解放並獲得合法權利，而對事實的歪曲，這是不公正的。

他回顧說，西藏過去幾個世紀一直是個封建農奴社會，百分之九十五以上的西藏人是農奴，他們根本沒有任何政治、社會權利可言。

一九五九年西藏進行民主改革以後，西藏農奴獲得了解放，并開始了新的生活。西藏人民選舉了自己的地方政府，人民生活水平大大提高，西藏的文化和語言得到了保護，藏傳佛教得尊重，人口也大大增加。

但是，他指出，現在卻有一小撮西藏分裂分子在某些國際反華勢力的支持下，竭力要將「西藏問題」提交聯合國人權委員會，企圖把這一純屬中國內政的事務國際化。對此范國祥強調，聯合國人權委員會沒有理由就「西藏問題」採取任何行動。它在這方面作出任何決議都是干涉中國內政、侵犯中國領土完整和違反聯合國憲章原則的行為，中國代表團都將堅決反對。

關於中國是否會繼續在人權方面同西方保持對話，范國祥同時表示，中國政府仍準備同各國人士就人權問題進行對話。他說，對話和討論比對抗好，有助於增進相互了解。

新寶戲院
ABERDEEN CENTER, 4151 HAZELBRIDGE WAY
RICHMOND B.C. TEL: 279-9399
豪門夜宴
全港歌、影、視、演藝界紅星聯合忘我大滙演……
放映時間：
1:30pm
3:30pm
5:30pm
7:30pm
9:30pm
星期五,六晚 新寶 午夜場 11:45pm
本片在溫哥華實地拍攝
鄭裕玲 吳三桂與陳圓圓 鄭丹瑞

龍城戲院
1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171
今年香港賀歲片"篤數"，票房被誇大，請相信口碑！
口碑冠軍
香港同期冠軍
龍城副片
縱橫四海
周潤發 鍾楚紅
星期五,六晚 龍城 午夜場
11:20pm
莎莎嘉嘉站起來
葉倩文 張艾嘉

新聲戲院
150 EAST HASTINGS STREET. TEL: 688-3868
舞中龍，片中霸
冠軍本色
笑騎出擊
新聲副片
新精武門
周星馳 張 敏
星期五,六晚 新聲 午夜場
11:45pm
呂良偉
張 敏
毒豪

遠東戲院
2290 COMMERCIAL DR. 254-7222 免費室內三層停車場
單套放映 放映時間： 7:30pm 9:40pm

群星賀歲
囍事重重
張國榮
周星馳
監製·導演 高志森
家有囍事
出品人 羅 黃
監製·故事 黃
張曼玉
吳君如
毛舜筠
黃百鳴

星期五 二月七日 午夜場 家有囍事 張國榮 張曼玉 周星馳 毛舜筠
星期六 二月八日 午夜場 老豆唔怕多 洪金寶 毛舜筠 黃百强

中國大預言家 左筆權 現寓溫哥華
前主講華僑之聲電台命相人生，命理信箱節目
精批命理·標準論相·
龜卜易卦·天星擇日·
精究陰陽風水定向
助您趨吉避凶·接批外埠命書
新知舊雨·移玉駕臨
211, 611 MAIN ST., VAN. MANDARIN BDG. B.C. V6A 2V5.
寓溫哥華唐人區緬街611號
文華商業大廈二樓候敎（大門口不貼招牌）
電話：(604)685-9559

忠誠清潔公司
HONEST CLEANING SERVICES LTD.
承接辦公室，商場餐館或住宅等各項忠誠清潔服務，價錢相宜請電 874-8216

新機器洗地氈梳化椅
即洗即用不褪色不縮水或變樣，假日晚照服務，專洗餐館烟卣爐頭工商業住宅清潔
打臘八折優待
晚電：253-5710
中英洗地毡

清除臭味
屎尿味，煙味，霉臭味，汚水味，印度人的屋的氣味，等等異味，都能清除。
清潔公司電話：876-3854
傳呼機：645-7001

FOX Cinema 18+
Main at 7th Ave. 874-3116
成人電影院 有冷氣
35 MM 彩色電影
兩部成人電影 Graded XXX
$3.00 AFTER 11pm DAILY
FEB 5-11th 1992
INDIAN LADY
** Debbie Truelove
HOT BLOODED
** Kay Parker
WARNING
COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C.DIRECTOR
放映時間由上午十一時至深夜
特別 雙人座
成人 $6.00 老人$ $4.00
夫婦 $9.00
五時後免費泊車在戲院後面

絕症救星特效藥
專醫
麻瘋 愛滋 癌症 糖尿 男性無能 女性冷感 風濕骨痛 無名腫毒 奇難什症 胃痛 痔漏 哮喘 白帶 花粉症
初期至中期
早6時至8時晚6時至12
電話(604)253-7192 馮生

駕駛筆試
專業敎授 收費公道 並翻譯包保 不代傜國客 用專台
時間任擇 陪同考試 合格
電 3277128

譚公廟
域多利唐人街頂樓1713半(HALF)
GOVERNMENT ST. VICTORIA, BC.
每日上午九時半至下午四時開放，逢星期一下午休息。

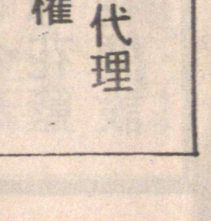
郵購人參
培植場備有一批靚人參，每磅$110（包括郵費）查詢電話：
542-1984

HAIDA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333
加拿大首創情侶廂座乾淨的戲院
每星期有新戲放映
警告：兩部電影全部與性愛有關性感的電影
成人電影 香艷 性感 刺激 新潮
SHOW TIMES: 11:00am, 1:45pm, 7:15pm, and 8:30pm (LDB)
Balcony for couples only
雙 人 座

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
代理
汽車保險·房屋樓宇商業等各項燕梳
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

周愛權 周慶偉 視光博士
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
DR. RAYMOND S. CHOW
DR. JACK K. CHOW
OPTOMETRISTS
TELEPHONE 685-8231
632 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance
105-1281 W. Georgia
Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus; 684-6381
QUON ENG
華人高級代理 伍偉權
RRSP到了
如蒙垂詢請賜電話極表歡迎



曲江旅遊撞車巴士翻落山坡

中旅社派員赴曲江

協助港客家屬善後

韶關成立專組查四死十七人傷事故

【本報訊】廣東省曲江縣境內前日（年初三）上午發生一宗嚴重車禍，香港一個二十人旅行團乘坐的中型巴士，與一輛迎面而來的大貨車相撞，巴士翻下二十米深的山腳，導致四人死亡、十七人受傷。據悉，死傷者之中，除一名當地導遊外，其餘均為香港居民。

韶關市和曲江縣有關部門在事發後，馬上組成「二・六」事故處理領導小組，就此宗車禍展開調查和處理善後工作。另方面，組織這個旅行團的香港中旅社已第一時間派出負責人，陪同死傷者家屬趕赴曲江。

至目前為止，這宗車禍已證實有四名港客死亡，分別是：溫慧貞（五十七歲，女），陳東順（六十三歲，男），周昭耀（五十八歲，男）及薛龍（二十二歲，男）。死者中，陳東順的子女不在香港，由陳東順的妹妹代為前往曲江縣辦理善後問題。

十七名傷者中，四名重傷者已度過危險期，傷勢基本是斷肢和骨折，他們包括：梁偉建（二十一歲，男），梁啟新（二十二歲，男），鄭美夏（二十二歲，女），李銘（二十二歲，女），其餘十三人都是皮外傷。

韶關副市長組織搶救

縣衛生局抽調人手投入護理治療

港中旅負責人陳立志談賠償問題

出事的旅行團是香港中旅社組織的三天粵北團，編號QA204。據悉，車禍的發生在該團二月六日上午前往旅遊點——寶晶宮岩洞途中。當日上午九時十分，全團包括十九名港客、一名領隊和一名當地導遊，在早餐後，乘坐一部華西牌中型巴士，沿省道一九五一號線行走，前往英德，途經曲江縣附近時與一部迎頭駛來的茶廠大貨車相撞，巴士隨即翻落山坡。一聲隆然巨響後，乘客被困在毀壞不堪的車廂內。

事發時，三名正趕往拜年的曲江縣大坑口鎮農民路過，目睹意外發生，立即衝下山坡救人。他們一邊叫人救助，一邊從揮扁的車廂裡救出傷者。不久，一名騎自行車的中年農民路過，馬上載上受傷的團員到大坑口派出所報警。

車禍發生後，韶關市一名副市長到曲江縣組織搶救，縣衛生局也從當地中醫院、血防站抽調醫護人員投入護理治療，並從粵北人民醫院請來[illegible]人傷勢暫時穩定。他們目前在曲江縣人民醫院接受治療。

據悉，該旅遊團是遊覽完曲江寶晶宮岩洞後預定昨天乘車從深圳出境的，意外發生後只能推遲回港，留院觀察二至三天。

香港中旅（集團）有限公司董事副總經理陳立志表示，意外發生後，韶關市及曲江縣人民政府已成立三個小組處理傷者、死者的醫療、生活和善後的問題。韶關市市長及曲江縣縣長也在最快時間內趕往現場視察情況。同時，中旅社在意外發生後，已盡快通知死傷者家屬，並派出組團部一位副總經理前往現場。昨天又繼續派出一位副總經理及一位組團部門助理總經理等工作人員連同十二名死傷者家屬一起前往曲江縣處理善後工作，他們預定於昨晚到達曲江縣。至於旅行團其他成員回港的日期，他則表示現仍未知有關安排。

關於賠償問題，陳立志稱，中旅社已根據旅行團慣例，為旅客購買保險，死者賠償五萬元，而傷者的醫療保險則為五千元。

曲江車禍其中兩傷者：李銘（右）及梁偉建

石崗船民暴亂事件

港督稱將獨立調查

細則盡快公布有關結果公開發表

【本報訊】港府新聞處消息：港督衛奕信昨日證實，會就石崗羈留中心在二月四日引致二十二人死亡的暴亂事件進行一項獨立調查。

這項調查將與警方已經展開的刑事調查分途進行，並會集中研究石崗慘劇中較廣泛的問題。

衛奕信說：「我們對於石崗慘劇中船民的喪生感到震驚。我們當務之急是要照顧傷者以及將犯事的人繩之於法。警方的調查進展得很快，我們現在可以處理更廣泛的問題。」

港督又說：「基於今次慘劇的規模，我決定展開一次獨立調查是正確的，而且必須迅速進行。我們決意確保可以從今次事件中取得教訓。」

獨立調查的細則將會盡快公布，有關工作亦會隨即展開。報告會直接提交港督。調查結果將公開發表。

李國寶談香港政制

無需抄襲英美模式

昨在東京發表專題演講

展望未來基本法將保證政治連貫性

【本報訊】東京消息：立法局議員李國寶昨日在東京舉行的日本香港協會周年大會上，以《香港的政治過渡》為題發表演講時表示，雖然目前本港的政治發展前景並不明朗，處於過渡期的立法局，經常就各種問題引起激烈爭論，立法效率下降，但他相信本港未來的改變將是漸進和務實的，會找到符合自身環境的政制模式，他對此深感樂觀。

李國寶說，隨着香港日益繁榮，香港市民的教育水平和接觸世界事務的機會越來越多，港人在參與政治方面亦趨活躍。港府面對日益強大的公民參與意識，相應改組香港政治架構，容納更多「草根階層」加入政府，並於去年首次引入直接選舉，選出十八個直選立法局議員。

他表示，新立法局需要時間站穩陣腳，局內各黨派為了爭取地位和聲望，將會展開更多的政治角力，就各種問題引發的爭論越來越多。不過，他認為近期很多爭論都能獲得妥善解決，顯示新舊政治勢力能夠比較迅速地達到妥協，而這是一個值得令人鼓舞的發展。

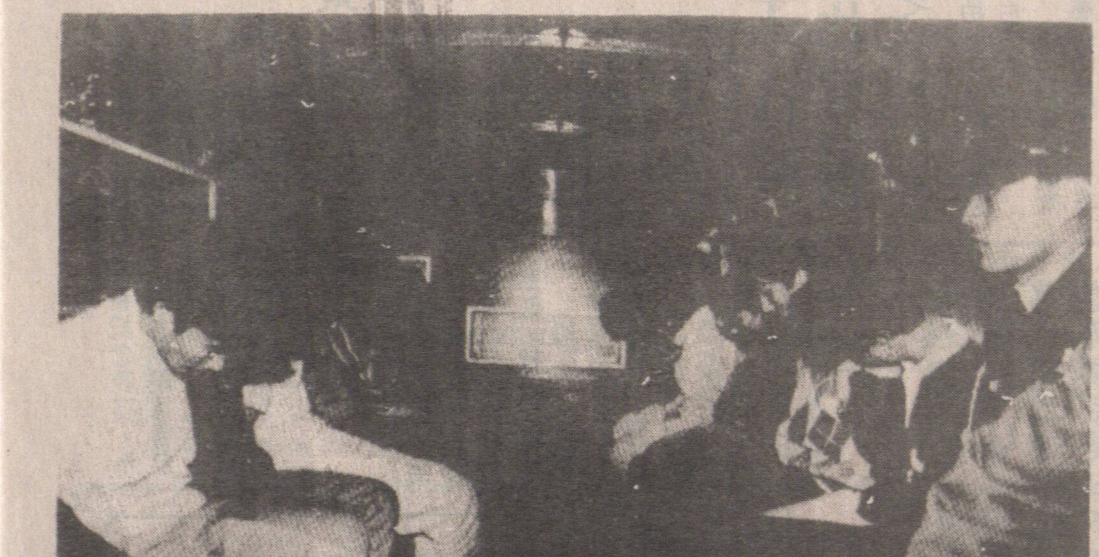
他續說，從近期立法局的運作，可以見到立法局的「萌牙期」已經過去，現正處於建立完善政治制度前所必須經歷的「學習期」。他指出，香港並不需要一個美國式、英國式或其他國家模式的政治制度，香港需要的是一個符合本身環境的政制，發掘適合香港的政制模式需要時間、努力和耐性。

對於現正處於過渡期的立法局，李國寶表示，短期而言，立法局的立法效率無可否認地會有所下降，但長遠而言港府整體效率改善所帶來的益處將可抵消這個缺點，因為隨着新一屆的立法局成員不斷累積經驗，該局將會促使港府成為一個更為負責和透明度更高的政府。而且當立法局日漸成熟，便會更有效地集中關注一些草根階層的問題，港府亦必須聽取來自草根階層的意見和反應。

因此，他說，立法局現正致力為其角色定位，以求發揮建設性的作用。這段期間可能持續數年，或延續至九五年下一屆立法局選舉以後。

李國寶表示，展望未來，基本法將會保證香港在政治上的連貫性。根據基本法，本港的政制仍然是行政主導模式，而同樣重要的是工商界將可透過行政局和立法局，在港府中保留強大的聲音。

在曲江撞車翻落山坡的香港旅行團巴士


提堂

九十二名涉嫌與石崗羈留中心騷動事件有關的越南籍男子，昨日分批解上屯門裁判司署提堂。

三好友韶關旅行

車禍中一死兩傷

情侶同遊詎料齊遇意外

【本報訊】一個香港旅行團年初三在韶關市曲江縣翻車釀成四死十六傷事件，中旅社已聯絡死傷者的親人，而部分親屬昨日已獲安排前赴當地探望親人及辦理有[illegible]死者包括一名[illegible]順（六十三歲[illegible]溫慧貞（五十[illegible]男子周昭耀（[illegible]及男子薛龍[illegible]歲）。

[illegible]順住何文田，[illegible]前在歐洲，中[illegible]始上其妹，昨[illegible]往韶關；周昭[illegible]太及大姨同往[illegible]外中，其太太[illegible]意外中亦有受[illegible]中受傷的十六名港客，[illegible]受傷，至於薛[illegible]幾名小學時期[illegible]友往旅行，他[illegible]較重，其中一名男傷[illegible]建，二十一歲，住青衣島長康邨康盛樓一單位，與父母及一姊同住，中四之後輟學，目前在一間廣告公司任繪圖員。

梁偉建本月一日開始放大假，他相約女友鄭美夏（二十一歲）及三名朋友（包括其中一名死者薛龍）在春節期間到內地旅行。一行在大年初一上午隨團出發。前晚八時，家人接到中旅社通知，謂旅行團發生翻車意外。五十九歲的梁父已於昨日上午由中旅社安排前往當地探望兒子，據初步所知，梁偉建只是骨折，相信無生命危險。

另一名重傷者是二十二歲女子李銘，福建人，與父母，三妹一弟同住葵涌麗瑤邨樂瑤樓一單位，李銘在葵芳一間公司任文員。她與姓溫男友一同出發到韶關旅行，前晚十時家人接到中旅社通知，其父親及妹妹昨日已由中旅安排趕往探望。

元朗區四幅土地

地政署招標出租

【本報訊】屋宇地政署現正以短期租約方式招標承租四幅政府土地。此等土地均位於新界元朗東頭工業區。土地面積約為七百九十八至八百四十六平方米。四幅土地均用作汽車修理及或保養（包括噴漆）。租期先定兩年，其後按季續租。

截止投標日期為本月二十一日正午十二時。

查閱圖則及索取投標表格、招標公告及章程，可到新界元朗橋樂坊二號元朗政府合署元朗地政處，香港花園道美利大廈十四樓屋宇地政署或九龍上海街一二五〇號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處。

范利雲昨日發表聲明

籲各國履行綜合行動

將數以萬計非難民越人遣送返國

【本報訊】聯合國難民專員公署香港分署署長范利雲昨日對石崗羈留中心騷動事件發表聲明，呼籲各國團結一致貫徹履行綜合行動計劃，盡速將散處東南亞各國越南人羈留中心內數以萬計不符合難民身份資格的越南人遣送返國，使他們能重新過新生活，從而達到以人道方式解決越南人問題及避免有關慘劇再次出現的目的。

范利雲在聲明中指出，該署對於日前在石崗羈留中心發生的暴力事件表示十分震驚，而他個人則對二十二名自願回國越南人及其家屬在這可怖事件中喪生，感到哀悼及同情。他說，聯合國最高難民事務專員小芳貞子亦對今次事件表示非常悲傷。

他說，今次慘劇已清楚顯示全球各國有必要盡快加強合作，採取一切的果斷行動，落實於一九八九年在日內瓦所締訂的綜合行動計劃，以人道方式解決越南人外逃尋求庇護的問題。

他強調，在防止有關悲劇再次發生方面，時間是最重要的，因此各國必須盡速將目前散處在東南亞各國羈留中心內，數以萬計因為不符合難民資格而不會獲得第三國收容的越南人遣返回國，重新過新生活。

九十二越人昨提堂

涉嫌參與石崗羈留中心騷動

被控參加騷亂罪名

押後再訊部分人可能加控縱火謀殺

【本報訊】九十二名涉嫌與本周一石崗羈留中心騷動事件有關的越南籍男子，昨日被分批解上屯門裁判司署提堂，主審裁判司麥驥應控方要求，將案件押後至二月十二日再審，各被告暫時無需答辯，交由警方看管，等候進一步調查。部分被告可能會在下次提堂時被加控縱火傷人、謀殺及其他罪名。

該批被告共有九十二人，全部是越南籍男子，年齡介乎十五歲至三十四歲。他們被控於本年二月三日在石崗羈留中心內，連同其他不知名人士參與騷亂，違反公安條例第十九條第二節。

九十二名被告昨日早上在警員陪同下，分別乘坐六部警方卡車前往屯門裁判司署應訊，同時每部卡車均由另一部警車帶領，在進入法庭的通路門口有十多名警員駐守，在法庭內的庭警亦特別增至十多人，前往旁聽的市民及採訪的記者所攜帶的物品需要事先接受檢查，保安十分嚴密。

由於被告人數眾多，各被告需以八人一組分批應訊。不過，由於部分被告在口供上填報假名，法庭書記需要花費大量時間核對各人的真正身份，以致法庭需要延遲兩小時才可正式開庭。

另一方面，法庭只安排一名當值律師為全部九十二名被告進行辯護，加上該批越南人並不了解法庭訴訟程序，所以該名律師在向各被告解釋法庭訴訟程序及其本身的權益時，便遇上相當大的困難；同時更由於主審裁判司需要多次休庭研究控方要求，以致有關過堂程序需要到下午三時才結束。

主控官最後要求法庭將各被告交由警方看管十七日，直至本月二十四日才再應訊，以便警方作出進一步調查，搜集各人有關縱火傷人及謀殺罪名的證據，但被法官拒絕，最後決定各被告暫時無需答辯，交由警方看管直到下周三再提堂。

港美販毒集團疑犯

昨再提堂押後聆訊

法庭正等候美政府引渡文件

【本報訊】疑由港美販毒集團合作的一宗龐大運毒案，一名落網的涉嫌主腦人物昨日上午再在東區裁判署提訊，由於美國政府仍未整理好引渡被告返美受審的有關文件，控辯雙方同意將案押後至二月十七日再提訊，獲裁判司許明高接納。被告還押，不准保釋。

被告為華籍男子簡坤元（譯音），卅九歲，報稱酒樓東主。控罪指他在九一年十一月底從香港偷運二十六公斤、時值約八千八百萬港元的四號海洛英往洛杉磯，被美國海關查獲。控方申請將簡引渡返美國審訊，而簡則委聘律師向法庭提出反對引渡要求。

駱克道便利店遇劫，探員在現場套取指模

匪徒爆竊被撞破

户主報警拘疑人

【本報訊】一名竊匪昨晚連環爆竊荔枝角荔灣花園兩個單位，事主回家撞破報警，警方及時趕到拘捕一名疑匪。

案發現場是荔園遊樂場隔離的荔灣花園A座，昨晚八時許，二十四樓一個單位的男戶主回家，發覺屋內有一名竊匪，匪徒用菜刀向他指嚇奪門逃去，事主立即通知管理處關上大閘，警方趕至拘捕一名二十餘歲疑匪。經調查後，發覺二十五樓一個單位亦曾遭匪徒爆竊。

三洗碗女工送院

疑餐廳廚房空氣不流通

【本報訊】尖沙咀文化中心內一間餐廳，昨日下午疑有不明氣體，一男三女在廚房工作時突感不適暈倒，警方及消防員到場調查無發現，並將三名女子送院檢驗。

事發昨日下午一時許，午餐後餐廳內堆積大批碗碟，有七、八名員工在廚房內洗碗碟，其中女工傅×芳（四十三歲）、傅×萍（六十歲）蘇×卿（四十二歲）及一名男工何×泉（五十六歲）突感不適暈倒，其他工人見狀連忙將各人扶起，並報警稱有不明氣體求助。

警方及消防員到場，經調查未發現漏煤氣或有其他異味，初步懷疑是廚房內空氣不流通，引致工作中的員工不適。

WL SEAFOODS
華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
5388 Parkwood Place Richmond, B.C. V6V 2M4
Telephone: (604) 273-1688 (12 lines)

源源運到，大量供應

冰鮮海產
各國冰鮮売蝦、蝦肉
各國急冰鮮魚
冰鮮三文魚黑魚 TUNA 魚
大小龍蝦扒蝦尾
墨魚、魷魚等
應有盡有

唐山雜貨
各種罐頭飲料
各種罐頭菇類
日本、中國冬菇、花大厚菇
茶葉、米、醬油、味粉等

每天都有新鮮芽菜
特價批發供應

歡迎遠近採購
寄送貨快捷

金利源
GIM LEE YUEN LTD.
47 E.Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9

龍泉青瓷
貝雕鏡畫
江西瓷器
宜興茶具

685-9743

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL:689-7324

燒腊肉食，中西什貨，園口新鮮蔬菜，生菓，即日由台灣頂好公司運到冷凍飽點。銀絲卷，芝蔴湯丸，毛荳鮮，凍木須，皮壽桃，無須老少咸宜，可即蒸即食，門市批發無任歡迎，逢星期三休息。
地址：五三五哥亞街。
電話：689・7324

泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
(1981)
265 EAST PENDER STREET • VANCOUVER, B.C.
V6A 1T8, CANADA
PHONE 684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

卑詩中心體育館 九二春季房屋展

有機會贏豪華屋巨獎

廿三日閉幕禮時抽獎

（溫哥華訊）卑詩中心體育館，定於二月十四日至廿三日舉行一九九二年卑詩春季房屋及花園展覽會。凡參加之觀衆可有機會贏得價值三萬元的獎品。其方法是：

於即日開始，留意閱讀溫哥華英文太陽報有關報導，剪下官方金硬幣有獎獎券廣告，以便參觀展覽會時，參加抽獎。

共計有一百七十五項獎品，甚爲豐富，巨獎爲「夢幻理想之家」豪華房屋一間。將於二月廿三日（星期日）展覽會閉幕禮時抽獎。

該豪華房屋樓高兩層，美觀得體，均由人力所建築，屬列治文江木樓業公司所擁有。歡迎各界人士熱心捐款，全部捐款將交各大有關慈善團體。

開放日期：星期五、六上午十時至下午十時，星期日上午十時至下午七時；星期一至四下午四時至下午十時。

入場券：成人七元三毛，耆英六元五毛，年六歲至十二歲兒童一元，年六歲以下兒童免收入場費，以示優待，家庭入場票十七元（所有價錢包括貨品服務稅在內，星期五收半價，家庭入場券准許兩名成人入場）。

歡迎參觀。查詢電話：七三二·四三三二或四三三·五一二二。

雲埠至孝篤親公所

新舊職員交代盛況

定期慶卅一週年及春讌

（雲訊）此間至孝篤親公所暨婦女部與實業部，日前於該禮堂舉行新舊職員交代典禮，各職員及男女宗親甚爲踴躍參加。

由胡光前主席宣佈交代會意義及報告一年來所務概要。繼由胡光漢書記、財政陳燦豪、婦女部實業各部長、文書財政先後分別報告有關文牘處理及財政收支狀況報告畢，由陳應傑元老核對銀行行摺結算清楚。後由舊主席胡光前致退職詞，請新任主席袁廣林宗長就位。

既畢，相繼致詞，有陳應傑元老、袁廣林新主席，並頒發新職員證書。後由該所婦女部烹製茶點招待，稍後繼續召開本年度首次全體職員會議，討論發展所務，及其他重要事項等。

並定於三月廿二日下午一時舉行成立第卅一週年紀念；同日下午五時半，假香港酒樓宴會紀念春宴，希各所員踴躍携眷參加云。

北美佛教會與福慧寺

請妙景法師主持法會

（雲訊）北美佛教會與福慧寺聯合恭請加州妙景大法師親臨主持雲埠開埠以來首次之禪七法會。

日期定於二月十四日晚六時報到。

法會由二月十五日至二月廿一日，每天清晨三時至下午五時舉行。只限預先報名士女參加。另每天晚上七時半妙景法師主持開示課程，歡迎各界人士參加。

又恭清妙景大法師於二月二十三日（星期日）上午九時半主持放生法會。中午免費供應齋飯，歡迎參加。

地址：2960 School Avenue, Vancouver, BC, V5R 5M5，電話：四三零—八一一五。

雲埠劇院十二日起

獻演沙士比亞名劇

爲四大悲劇之一「馬克白」

（溫哥華訊）雲埠劇院戲劇團，定於二月十二日至三月七日，獻演莎士比亞名劇「馬克白」。

這是莎士比亞四大悲劇之一，係叙述一宗謀殺案慘劇，由多倫多男明星克謝林坎扮演馬克白，雲埠之明星柏蒂艾倫飾演馬克白夫人。

導演爲該劇院藝術主任拉利李勞；副導演是莎士比亞名研究專家匿哈治川遜。

演出時間爲星期一至六下午八時，星期六下午二時半加演下午場。

素里移民服務會

壬申年新春聯歡

將假華人浸信會舉行

（雲訊）爲迎接猴年來臨，增添新春歡樂氣氛，素里三角洲移民服務會將於二月十五日（年十三）星期六下午舉行壬申新春聯歡會。

當日節目非常豐富，由下午二時開始在門外醒獅迎賓，然後舉行手工藝示範及展覽，內容包括書法、國畫、繩結、絲帶花、剪紙、扯鈴，並備有燈謎競猜，獎品豐富。

二時由國會議員 Stan Wilbee 主持開幕儀式，隨即有各項精彩表演，包括功夫、舞蹈、古箏演奏、話劇、歌唱等，該項慶祝活動將於五時許結束。

壬申新春聯歡會將假座三角洲一一八街七九四零號里華人浸信會內舉行，費用全免，歡迎素里三角洲坊衆踴躍參加，共渡良辰佳節，查詢請電五九七—零二零五與 Iris 聯絡。

堅盛頓華人耆英會

二月節目多姿多采

開書畫氣功班 延年益壽

（溫哥華訊）堅盛頓華人耆英會二月份活動節目已排出，除常例活動外，尚有其他活動如下：

（一）二月十四日（星期五）下午一至二時請中華文化中心陳約翰先生來會介紹三月廿、廿一日之「華人耆英歡樂節」內容：二、三時爲新舊會員交誼會。

（二）二月十五日（星期六）早九時半召開理監事聯席會議，請各理監事依時出席。

（三）二月廿八日（星期五）下午一至二時請徐調元老師講「老年人冬令藥膳」，歡迎會員偕親友參加。二至三時新舊會員交誼會。

（四）從二月份起增設，書畫氣功學習班，逢星期一上午十一時半至下午一時半上課，每月費用五元，由徐調元老師任教。歡迎會員偕親友參加，共同研習書畫氣功，以期延年益壽。

（五）關於旅行消息如下：

（A）二月八日早出發參加「黑天絨旅行」，專車前往「里糯」Reno，五天六晚，每位一九九元（已滿額）。

（B）二月廿一日（星期五）往 Vanier Park 及參觀附近之海洋博物館門票二元半，一切費用自備，上午九時前在緬街四零一號卡乃奇社區中心門前集合。參加者必須在二月十二日前用電話向本會辦事處報名以便統計人數預向博物館定座。

（C）現正籌備三、四月份去中國旅遊，行程多項，費用廉宜，已直接與北京方面聯繫，欲參加者請於每星期一、二、四、五上午九時半至十一時致電話八七二—七二一五留下姓名、性別、人數、電話，俟北京滙報詳細路線及價目，即行召集登記人詳告細節然後各作決定，集體購機票，直航北京或香港來回均可自擇，欲參加者請及早報名。

二月節目表除在會內分派外可憑會員證到緬街五四八號正大參茸行或片打東街二九六號歌街口中華公司索取。

代柬

本社謹訂於一九九二年三月一日（星期日）下午十二時半在洪門禮堂舉行成立第吉十二週年紀念典禮暨洪門機構聯合春節聯歡是日下午六時假座新金源酒家設宴聯歡統請

中國洪門民治黨駐加國總支部、各支、分部達權總社、支社暨洪門附屬機構各叔父昆仲嬸姆姊妹屆時駕臨指示禮儀曷勝榮幸。

卡城洪門達權社同人敬約

代柬

本會謹訂於一九九二年二月十六日（星期日）下午一時在本會禮堂舉行猴年春節聯歡慶會，並設酒會茶點、抽獎遊戲，派發兒童玩具新年利是，瑞獅國技表演等節目助興。

統請

黃伍宗親
各界友好
屆時踴躍蒞臨聚慶不勝翹企

漢升體育會仝人敬約

代柬

謹訂於一九九二年二月十六日（星期日）下午六時假座名園酒家三樓舉行春宴聯歡大會敬請各宗親戚友携眷踴躍參加，曷勝榮幸

附註
㈠席金成人每位　十二元
㈡小童四歲至十二歲每位　六元
㈢七十歲以上耆英盡足義務者免收席金
但仍須報名，以便安排席位

誠恐派柬遺漏，特此敬告親友，恕不另柬請諒

溫高華朱氏宗親會同人敬約

代柬

中山隆鎮同鄉會謹訂於二月二十三日（星期日）下午六時假座百樂酒樓舉行春節聯歡讌會凡我會員踴躍參加並希早日前來報名繳費以便編排席位是荷。

（報名日期）由本月十日上午九時至本月二十日下午三時截止

（辦公時間）每天由上午九時至下午三時

（詳情請到本會查詢）

雲哥華埠隆鎮同鄉會

關隴西總堂代柬

本堂定於二月二十三（星期日）下午二時舉行祭祖典禮，祭禮完畢以後設備鷄尾酒會餉衆並於是日下午六時假座讌樂酒家春節聯歡宴會以資聯絡親情爲增加宴會氣氛特在席間設備豐富幸運抽獎居時務希本堂親人踴躍携眷參加共慶盛典爲幸。

由二月十五日起截至廿一日止請到本堂報名領取入席券，以定編排。

堂員及眷屬凡佔一席位小童一律收拾元，請客收二十元。耆英堂員已盡足義務者可免費入席。

華僑金行
恭喜發財
萬事如意
WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER.
電話669-3247

“我張滙豐萬事達咭，年費
同埋手續費都唔使俾㗎，
用佢嚟趁大減價嘅時候
買嘢，着數加着數！”

劉小姐的確係一個精打細算嘅消費者，事實上申請滙豐銀行萬事達咭或附屬咭，閣下之年費及手續費將會全免。

兼且滙豐萬事達咭在全球超過六百萬個商戶都普遍接受採用。

同時，閣下亦可安排把萬事達咭作爲櫃員咭使用，並可24小時在美加超過40,000個INTERAC, CIRRUS及EXCHANGE櫃員機網絡成員之櫃員機提款，快捷方便。

如果你想效法劉小姐的精明選擇，請立即申請一張滙豐萬事達咭。

Hongkong Bank of Canada
滙豐銀行

溫哥華華埠
緬街及奇化街分行
經理　范鐵根
副經理　梁嘉文
601 Main Street
Vancouver, B.C.
(604) 668-4682

列治文新華埠分行
經理　姚振文
副經理　孫永亮
#120-8191
Westminster Hwy.
Richmond, B.C.
(604) 276-8700

溫哥華總行
副總裁兼經理　狄樂弼
885 West Georgia Street
Vancouver, B.C.
(604) 685-1000

溫哥華華埠分行
副總裁兼經理　李景璇
530 Main Street
Vancouver, B.C.
(604) 683-9611

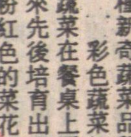
溫列治分行
經理　倪頌彬
副經理　梁美娟
5812 Cambie Street
Vancouver, B.C.
(604) 325-1868

列治文分行
經理　李敬德
私人貸款主任　龔博華
4800 No. 3 Road
Richmond, B.C.
(604) 270-8711

楓葉旅遊 IATA ATAC
Seasons Travel Lawrence Lee 主理
437 COLUMBIA ST. (at EAST PENDER) VANCOUVER B.C. 中僑互助會樓下
國粵英語電話: 687-8188
楓葉精選
滑雪勝地韋士拿一／兩天遊 逢星期六日出發
域多利，溫哥華，西雅圖每星期出發
中國熱線十三天遊$2608起 三月卅日四月廿七日 五月廿五日
六月廿九日 七月廿七日 八月卅一 九月廿八日，十月廿六日，十一月卅日
長江三峽十六天遊$3148（每月出發）
五月四日六月十五日七月廿日九月十七日十月廿二日十一月十九日十二月十日
北京上海、黃山、杭州、桂林、廣州、香港15天遊$2698起
四月六日，六月一日，八月三日，九月十四日，十月五日，十一月二日
漢城濟州島香港五天遊$1948起
三月卅一日四月廿九日，六月卅日，七月廿八日，八月廿五日，九月廿九日，十月廿七日
十一月廿四日，十二月廿九日
馬星遊9天$1888起
泰國遊7天$1618起
泰星印尼十三天遊$2398起
三月二日，四月六日 五月四日 七月八日 六月十八日 八月三日 九月七日，十月五日 十一月二日，十二月十日
夏威夷日本台北十天遊$2343起
二月廿七日，三月廿六日，四月廿三日 五月廿八日 六月十一日|七月卅日，八月廿七日
九月廿四日，十月一日，十二月廿六日，十二月三日
日本香港五天遊$1588起
日本台北香港七天遊$1948起 三月一日三月廿九日四月廿六日五月卅日六月十四日八月二日 八月卅日
五月廿七日 十月四日 十一月廿九日 十二月六日
海南島香港七天直航團$1758起 三月二日四月六日五月四日
六月十八日 七月六日 八月三日，九月七日十月五日十一月二日 十二月廿四日
香港 直航機票六晚酒店$1288起 經東京返香港連六晚酒店$948起 六晚酒店可分期享用
機票
香港$742起 台北直航$1050起 可免費去香港
直航香港連澳洲或新西蘭機票$1310起卡加利來回$185
愛民頓來回$206 多倫多單程$219起 來回$319起
紐約來回$550起 三藩市來回$269起
羅省來回$330 連兩晚酒店
——買機票送十萬元飛行保險——

千奇百怪的新品種蔬菜

桂棠



最近外國一些科學家對蔬菜作各種各樣的研究，培植出了各種新奇蔬菜品種，現介紹如下：

彩色蔬菜：科學家們為了讓蔬菜在餐桌上更富有色彩，近年來先後培育出了多色的馬鈴薯，粉紅色的菜花，紫色的包心菜和裡紅外白的蘿蔔及紅綠相間的辣椒等。

目前彩色蔬菜為數不多，因此很名貴，它們又具有誘發食欲和一定的食療妙用，因而在世界市場上十分搶手，供不應求。

袖珍蔬菜：美國植物學成功地培育出十多種袖珍蔬菜，如手指般粗的青瓜，拳頭大的南瓜，綠豆一樣細小的豌豆和辣椒，子彈大小的番茄，一口能吞十多個的西紅柿等。這些蔬菜頗能滿足美國人「標奇立異」的心理，因而栽種袖珍蔬菜的農場主大發其財。這些袖珍蔬菜更為鮮嫩可口，因而它比傳統的蔬菜更受歡迎。

減肥蔬菜：減肥蔬菜是西歐一些國家最近培育出來的一種被人稱為「吉康菜」的優質蔬菜。這種蔬菜嫩黃軟白，入口清脆，微帶苦味，並含有豐富的鈣及維他命B_1、B_2、C及少量的維他命A等。而且含熱量很低，是最理想的減肥菜。

強化營養蔬菜：美國耶魯大學的植物學家試驗栽培了一種含有多種營養成分的強化營養蔬菜，他們選用氨基酸類，含量較高的植物細胞，移植到另一種蔬菜上，等到它逐步分裂繁殖後，即可獲得新品種。

目前已成功地培育出西紅柿和土豆的強化營養蔬菜。這樣，人們只要吃一種蔬菜，就可以得到兩種蔬菜的營養成分了。

電腦蔬菜：日本的一間蔬菜超級市場出售一種在溫室裡，用營養液栽培出來的蔬菜，只種有西紅柿、土豆、黃芽白、蘿蔔等十幾種。

這些蔬菜從播種，育苗，生長直到收穫，全部用電腦自動控制。它從生長到成熟要比傳統栽培快五倍。

顧客購買時可直接從放置在超級市場密封溫室內的培養槽中挑選。

清潔蔬菜：也叫環保蔬菜，它不使用農藥，多是在溫室和塑料大棚中，用無土栽培法所生產出來的，保證沒有污染，顧客可以放心食用，目前西方多數國家都在推廣這種蔬菜。

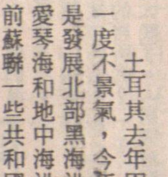
壓縮蔬菜：把採收下來的新鮮蔬菜，先進行冷凍、乾燥。然後用每平方厘米十公斤左右的壓力壓縮形成。

經過這些工序後，其體積只有新鮮蔬菜的十五分之一。而重量也相應減輕，便於攜帶和運輸。

食用時將蔬菜放在水中一泡，仍保持原有的色、香、味及營養價值。目前，日本已有甘藍、黃芽白、洋葱和蘿蔔等品種蔬菜。人們還稱之為方便蔬菜。

土耳其吸引東歐遊客

薩文特・依德利姆



土耳其去年因為受海灣戰爭的影響，旅遊業曾一度不景氣，今年他們打算進一步發展旅遊，特別是發展北部黑海沿岸和長期忽視的氣候比較溫暖的愛琴海和地中海沿岸的旅遊點，來吸引遊客，預計前蘇聯一些共和國的遊客，在今年將有大幅度的增加。

在去年八月伊拉克入侵科威特後，很多遊客取消了到土耳其旅遊的計劃，使很多酒店的房間空置土耳其旅遊部長阿蒂斯表示，他們將在一九九二年採取一系列措施，使這些酒店住滿遊客。他表示，新的聯合政府將致力改善土耳其在國際間的形象，來吸引更多的外國遊客。

據旅遊部官員說，一九九一年約有五百萬遊客來土耳其旅遊，帶來了約三十五億美元的收入，約佔土耳其出口總收入的四分之一，而在一九九〇年卻有多達五百三十萬遊客，在土耳其化費了三十二億美元。他們計劃到一九九九年能吸引一千萬外國遊客，使旅遊業收入達九十億美元。

近年來，有大量羅馬尼亞、保加利亞和前蘇聯各共和國的市民蜂擁來土耳其購物及進行非正式的貿易。據土耳其旅遊部長阿蒂斯說，自一九八八年與格魯吉亞交界的蘇普邊界開放以來，有大量前蘇聯各共和國的居民來到土耳其，他認為與阿塞拜疆納基切瓦自治區接壤邊界的大門打開後，將會有更多東歐及前蘇聯的遊客來土耳其，納基切瓦邊界預計今年初將開放。

據設於伊斯坦布爾的特拉夫科旅行社的負責人奧澤恩認為，土耳其應該放棄以前重點開放海灘的旅遊重點，發展多元化的旅遊點。因為除了伊斯坦布爾外，土耳其各地還保存有赫梯人、拜占庭和奧托曼時代豐富的古建築群和歷史遺跡，都會吸引遊客前去旅遊。土耳其自黑海至地中海東部，擁有八千公里（五千英里）的海岸線，為發展旅遊創造了條件。

過去土耳其的遊客中有很多是德國人，約佔遊客總數的百分之十八，去年曾發生在土耳身其東南部有兩個德國旅行團遭分裂主義游擊隊綁架的事，但稍後獲釋，沒有人受傷，這曾使一些西方國家警告國民不要到這個地區旅行。阿蒂斯保證，今後將不會有同樣的事發生。

魚製靈藥

荷秀

魚的營養豐富，藥用價值也高。日前，瑞典的研究人員表示：魚可能成為未來的藥品。這項新發現顯示，用魚提煉的藥物不僅能防止心臟血管疾病，也能減輕發炎症如風濕性關節炎、乾癬、濕疹與腸疾等疾病。

奇人奇事

俄一地區奇風異俗
男女婚前不能交談

埃利弗・卡班

在俄羅斯境內的達吉斯坦自治共和國，談情說愛可能是一件要命的事，那裡的未婚男女真是授受不親的。

在這個共和國南部杰爾賓特市的一個市場上，一名穿長條格服裝的達吉斯坦少女對記者說，「如果有一個男人走來和你講話，你應該把臉轉向一邊。」記者問她如果愛上一個男人時該怎麼辦，這對她們來說是一個震撼性的問題。一群上年紀的婦女立即搖頭咂舌，作出極不贊成的表情，並迅速周圍張望，看有沒有男人聽她們講話，一個有七個兒子的主婦說，「愛情是邪惡的。」她的朋友在旁點頭表示贊同，並補充說，「如果一個女孩子在結婚前就去看新郎的面孔，也是邪惡的行為。」

在這個高加索山區的共和國內，完全是由父母包辦婚姻的，如果一個少女嫁給俄羅斯人，她可能會被她的男性親屬用刀刺死。

位於黑海和高加索山區之間谷地的這個自治共和國是極為獨立的，這個小共和國位於俄羅斯聯邦的南部、阿塞拜疆的北部和格魯吉亞的東部，傳統上它是俄羅斯聯邦的一個自治共和國，上個月撤銷了自治的名號，但到目前止仍留在俄羅斯聯邦內。一名政府官員說，「十年前，我們不知道我們有這麼多與衆不同的地方，我們很不習慣莫斯科那裡的生活。」在一七二二年彼得大帝時代，俄羅斯首吞併了達吉斯坦的黑海海濱地區。在十九世紀中期，當地人抗擊俄羅斯人入侵時，一種神秘的類似伊斯蘭教的宗教開始在當地流行，他們的英雄是一八三〇至一八四〇年高加索戰爭的領袖夏米爾，他的理想是建立一個神權政治的伊斯蘭國家。

今天，達吉斯坦的婦女仍然遵守傳統的規條，從來不與男人在公開場合談話。婦女身上圍的披肩是已婚的標誌，未婚少女從來不圍圍巾，已婚的少婦通常用白色和綠色的圍巾，而年老的婦女則用黑色及褐色的圍巾。而結婚的嫁妝和形式也隨時代發展不同，過去男子騎馬飛馳將新娘帶走，而現在則用汽車迎娶了。

很多達吉斯坦婦女都是在集體農場工作，每月收入五十至六十盧布，較鄰國阿塞在拜疆平均二百盧布的工資低了很多。一般烤麵包、紡線、取乾草飼料及打水都是女人做的家務。在杰爾賓特地區白雪覆蓋的山坡上，婦女們背着乾草籃和水罐走過葡萄園和蘋果園，是常見的景象。一名集體農場的負責人說，「女人不能隨便對男人說話，否則男人會認為，這女人是個壞女人。」

寶嶺　節譯

歐美點滴

日本人難適應巴黎生活

安德魯・古貝爾

日本人很難適應巴黎的生活，很多住在巴黎的日本人都患上一種叫做巴黎綜合症的病症。

據住在巴黎的一名日本精神病學家說，法國首都被稱為情人之都，但住在那裡的日本人卻可能經常覺得頭痛、眩暈、焦慮不安、情緒低落及失眠等。

這位日本醫生說「巴黎不是天堂，你必須適應它。」他表示，外國人對每一個新城市的適應都需要一段時間，但由於巴黎優雅生活的名聲使他們抱有很高的期望，以致在現實面前受到挫折的痛苦也更加深。特別是在文化方面的鴻溝更深，引起的衝擊也最大。一般外國人對巴黎的生活都覺得難適應，但其中感覺最困難的乃是日本人。

這位日本醫生每年替六十至七十名同胞診治這種巴黎綜合症，病情輕的是患有輕微頭痛、眩暈及心悸，重者則患有妄想狂，並有自殺的傾向。

住在巴黎的日本人覺得法國人與日本人在各方面幾乎是完全相反的。巴黎人所說的性格直爽坦率，日本人則覺得太過直接、粗魯，這與日本人的安靜有禮恰成鮮明對比。

巴黎的售貨員、的士司機、和一些公務員在一些情況下的乖戾暴燥，經常使日本人覺得手足無措，不知如何應付。

他們經常認為，如果一名法國人突然情緒變得粗暴，可能是因為他們的過錯，便有一種內疚的感覺。

對所有外國人在巴黎的感受都有興趣研究，但對日本人適應巴黎生活則有更深入的研究。他自稱是這種巴黎綜合症的發現者，並就這個問題寫了一本書，在日本居民中很暢銷。

目前在巴黎約有二萬五千名日本人，其中有三分之一是大學生，或受電影、歌曲及時裝雜誌吸引而來的一些流浪式的旅遊人士。

他認為初來的外國人，語言關是個大問題，你不懂法語，簡直寸步難行。而法國人對他們的語言很自豪，而且常嘲笑及不理會不能講流利法語而又極力想表達自己思想的外國人，他們對法國人嘲笑自己講法語的語調及表達方式不正確都印象深刻。

他現在能講流利法語，並娶了一位法國妻子，但他七年前初來法國時也曾患上這種病症。

而一些日本夫婦來巴黎，丈夫外出工作，妻子留在家中而患上這種病的佔他的病人的百分之七十。

有些嚴重的病例，病人有迫害狂的症狀，幻想自己被跟蹤，被竊聽及錄影等，有些患者情緒紊亂低落到頂點就自殺，據他說，在巴黎，每年有五至六名日本人自殺。

周尹　節譯

新聞內外

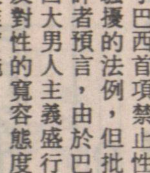
晚婚民族

梓青

愛爾蘭法律規定：禁止離婚。前幾年曾經有過公民投票，要求准許夫妻離婚，但因為教會勢力甚大，遭到否決。由於法律禁止離婚，這就導致人們需要慎重地擇偶而形成了晚婚，愛爾蘭人結婚的平均年齡：男為三十歲，女為二十七歲，是目前歐洲結婚最晚的民族。

巴西立法禁止性騷擾

肯・西爾沃斯特



巴西里約熱內盧州政府最近通過了巴西首項禁止性騷擾的法例，但批評者預言，由於巴西大男人主義盛行及對性的寬容態度，將使這項法例很難實施。

去年十一月由州議會通過實施的這項法例規定，對女性僱員性騷擾罪名成立，最高可被罰款二萬美元，在一些情況下，犯有這項罪的公司經營執照可能被吊銷。

這個州的議員於去年十月中旬對這項法例進行表決，當時美國參議院正對提名出任最高法院法官托馬斯的正式任命進行聆訊，對托馬斯性騷擾的指控在巴西引起廣泛關注，由於對托馬斯性騷擾指控聆訊的影響，使巴西這項法案在表決時獲得一致通過。

據在議會提出這項法案的議員卡洛斯・明克說，他提出這項議案，是因為他的二十八歲的秘書曾向他投訴，說她以前曾受到數位波士的多次性騷擾。她由於拒絕波士的要求，而數次遭解僱。有一次，她曾向一名企圖強吻她面頰的波士擲去一個玻璃瓶，結果當然是她遭解僱。明克在電視辯論中說，他並不想禁止一般正常的調情和戀愛，他說這項法例並不反對男女雙方互相愛慕吸引，而是不允許利用自己的權力來得到並不是憑着自己的魅力、風度、漂亮的外表所能贏得的東西。但另一名議員表示，如果性騷擾成為一種罪行，則使很少有巴西男人能夠成為合格的政府辦公室的人員。

很多人認為性騷擾在巴西是一個很嚴重的問題。去年十一月，一家報紙對三百名婦女所作的調查顯示，有百分之七十五的婦女曾受到性騷擾。據受害者表示，最普通的形式是受到猥褻語言的騷擾，也有很多人投訴曾遭受自己不情願的身體接觸，並有上司以許諾獲得升職來換取發生性關係。

一名美國人類學家著書說，在很多巴西人，包括婦女在內，都不認為性騷擾是什麼嚴重的事。一位著名的巴西女權運動分子穆拉羅說，對里約熱內盧州法例的批評者是把性騷擾和性混淆在一起了。她認為這項立法不會懲罰無辜的談情者，除非是強制性的及粗暴的行為。她認為，這項法案給予受性騷擾的婦女反擊的武器。但一名模特兒則有不同意見，她認為，談情說愛是本州生活的一部分，司法部門有重要的事情要做，比如關心被拋棄的兒童和對付城市暴力行為等。

長山　節譯

達時　旅運中心
TECH TRAVEL SERVICE LTD.
華埠奇化街268號新華中心203室
營業時間：
週一至週五：早上九時至五時半
週　　六：早上十時至二時
Tel:685-5263 Fax: 685-1424
旅遊探親
搵達時旅運

- 電腦訂位，各地機票，商務旅遊
- 移民探親．代訂汽車，酒店，旅行保險
- 美加內陸特價票，港台，星馬團體票，歐陸包機
- 代訂各地旅行團，賭城，夏威夷，迪士尼樂園

Package Tour

梁國超會計師
會計
記部
管理
本公司精通各類會計，物業管理，財物諮詢，大小生意年結月結，懂國、粵語。
地址：溫哥華東十六街二壹三號
電話：8722396

本報廣告
效力宏大

眞味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616
老牌招
美味白油腸
特製珍肝腸
眞正鴨肝腸
五花香臘肉
頂靚大臘鴨
甜味牛肉干
辣味牛肉干
好品產
本廠製造設備精良特聘名師品質優美馳名國際聯邦政府衞生官員駐廠監督寄往加美通行無阻各大商號均有代售目錄印備函索即奉歡迎代理

ZENITH
Scratch your own deal for a Zenith Remote Control Color TV.
GET UP TO $100 off INSTANTLY
Effective January 13 to February 29, 1992.
店內特價
店內特價

現凡購賣 Zenith 電視機，即有機會獲得高達至一百元現金折扣，請親臨本店查詢。

錄影機及電視機全部有遙控

46吋大銀幕
電視

32吋大銀幕
電視
（座架另計）

26吋座地電視 $699
幸運兒最高 $100

26吋座枱電視 $599
幸運兒最高 $100

20吋電視 $388
幸運兒最高 $100

錄影機 $299

華聲錄影電器傢俬公司

DC VIDEO FURN. & APPL.
648 EAST HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C. V6A 1R1
251-1020

廖盛炤 窗飾公司
新春
大減價
HunterDouglas
WINDOW FASHIONS DIVISION
電話：253・4566
S.J. LEW S.J. Lew Custom Draperies Ltd.
Window Covering Specialists
1456 E.PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL:253-4566
COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY.,
COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL:941-7910

春申舊夢

文·老海 畫·李嘉裕

這是本小姐的作風

「再見！」

寶寶走得快，因此她那圓圓的第三圍搖曳生姿，小張可以肯定她對自己有好感呢！可是，叔父把自己當作兒子，不能存亂倫之心呢！

明天小張到公司，蔣琳以笑靨相迎，他坐下打電話問她勝負如何，答道：

「五點另五分，我到你汽車中，我們到『七重天』，家中有親戚來，不請你吃飯。」

「贏多少？」他問。

「我們也是美金輸贏，我一吃三，贏了三十五元。」

「不算少！」

「是的，再見！」

他們五點十二分抵「七重天」。一小時又十分鐘後他們下樓，他陪她到永安百貨公司，她買了一瓶香水，小張要付帳，她絕對不許，他們上車後，她說：

「我的運氣很好，雖然牌打得普通。」

「一定是高手。」他說。

「及格而已！也許可打七十分。

「星期六，我們看五點半電影，然後去進西餐，吃罷，我們到『大都會』跳舞去，你喜歡那邊的樂隊與仙樂佩佩的唱歌。」

「電影仍由我請。」

「你這人眞有些執着。」

「這是本小姐的作風！」

屆期，小張開車到蔣琳家樓下接到她。他們同到國泰戲院，電影是蔣琳選的文藝片，觀衆不多，小張隔衣對蔣琳輕薄，後來伸手入其裙，她說不能用指，他問道：

「我們一定要等結婚以後？」

「如果已有結婚確期，先行交易也可以。早呢！你還不會向我求婚。」

小張不敢甘冒不韙，後來把她的手拉到自己身上，她也不退手，又在他耳畔說：

「我可以送你到鹹肉莊。」（一〇三）

迷霧

陳浩泉

一〇二：前夫是藥劑師

當年，凌志邦和周碧珊手拉着手，在植物公園拍拖，那時候，他很快樂，一顆心像浸在蜜糖裡似的。現在，碧珊坐在他身邊，但凌志邦感受不到當年初戀的那種甜蜜。

到底，過去的已經過去了。

但是，爲什麽他們今天又碰在一起呢？難道這是命運的安排？是緣份未了？……

夜間，馬路上車少，他們很快來到周碧珊住處的樓下了。

「謝謝你送我回來。」碧珊說。

「別這麽說。」凌志邦接着問：「介意我上去探訪一下你的居所嗎？」

「改天吧，現在太晚了。」碧珊解開了安全帶，準備下車。

「碧珊，我還有兩個問題，可以問問你嗎？」凌志邦還不想她走似的。

「……好，你問吧！」碧珊望着他笑着說。

「如果你現時不願意的，可以不答。」凌志邦說：「我想知道的是——你以前的丈夫是幹哪一行的？還有，爲什麽你們會離婚？」

「這麽簡單的問題，我當然可以答。」周碧珊說，「我前夫是藥劑師。我們離婚是因爲大家性格不合，沒有其他的原因，就這麽簡單。」

「藥劑師也是別人羡慕的專業人士呢！」

「嘿，世間上的事，正如你所說，家家有本難唸的經。有許多問題是外人所看不見的。」

周碧珊吁一口氣，「過去了的事，不要再提了。今天，我們久別重逢，別說這些掃興的話。」

凌志邦笑說周碧珊有遠見。

風言蜂語

謬倫

別無他念

今年會攷懲教署犯人合格率近九成。
是否因爲可以一條心温習。

非無可能

石油產品售價一日內可能加兩次。
提防有人可能乘機發財。

幻想

港府考慮立例管制教車業。
如果也能保証徒弟不發生意外就好了。

鴛鴦茶

文：仲廬主人　圖：風蘭

一〇三：老虎戰爭夜遊餘興

「昨晚你怎會弄到沒完沒了？」高玉梅在遊拿皇陵墓，携紀念品返酒店冲涼時，想起昨晚的事，戲問酒井，酒井在淋浴時，抱住新娘啜她的水蜜桃含糊細聲道：「這樣才好，但我的確不知我爲什麽這末抗戰長久！我想，有可能是昨晚飲香檳太多？香檳——愛的活泉？」浴後小休，他又纏住她不放，玉梅不許：「休息一會，再同你去那家法國文化的貴族酒家——水房一套，臘竹燈光……。」

他聽她的話，兩人調好了床頭小電鐘，睡了一小時十分鐘，聞聲而起。「正好，我教給你，書上說，小休一小時，可增精神三小時！」

她們可以乘地下車了，在香舍麗榭出來現在很早，七點鐘，有間訂了九點後的，雖未訂位，侍者已認識他們，忙說：「假如不超過，可以請先用。」——「好極了，我們一小時餘，要去行夜市，看舊畫舊書。」玉梅口說酒菜，女侍寫了。還是先飲白葡萄，最後用香檳。

「又有這種方形紫紅肉糕！到底什麽菜名？」——「還小杯白蘭蒂呀，細細地欣賞，名字叫帝俐樂麗……」酒井笑說：「好是好極了，可惜不太多，比日本的蒲燒烤鰻魚的一客，還少一點！」玉梅低聲說美國話：「規定的，蜜月的二人世界嘉肴，你我年輕，原可以不點這一味，這原是爲了四十五歲以上，甚至七十歲新郎用的。好，我的分你一半，我多吃燕窩湯……。」他們一小時後出來，這次只花了九十美元，給了一百。

兩人就近到夜市，認出了百年古松——「晚安，老伯！」——「呀！晚安，前夜來過的。」老翁忙從矮櫈上站起：「東方夫人，先生！」原來成堆的舊畫，三五張一紮，論紮出賣，都沒標價——「碰運氣，可都是從貴族世家打出來的——小件的，一二尺大小的。」

「那我們也碰運氣好了！」玉梅說：「揀少的一紮吧，洗出來，寄回家，行李不能過重。」以五十金法郎買了一紮，只有三張。老翁盛入膠手袖——「不重！也算踐了一個約！」酒井提了，有如一件小公事包。兩人仍轉出到後馬路，有個街頭經紀過來用英語向酒井低聲招生意：「老虎戰爭！十五美元一個人！看四十分鐘！」——「什麽名堂？」玉梅用法語問，那小子聽她是巴黎土話，忙陪笑：「娛樂表演，值得，不必等候——正開演……。」上到一座二樓，付了三十元。

四十分鐘後兩人出來，提了舊畫回家——「我用洗潔精冲水，現在洗這三張小東西！」「爲什麽叫老虎戰爭？不過是曼谷一樣的？曼谷叫老虎打架！」——「不許再提起！」玉梅生氣了。

愛滋狂人

現代江湖實錄之十一　田長歌

一〇三：好多人知

林華百無聊賴，諗起基佬吧有人貼告文之事，立即走去睇下究竟。

酒吧內之告白早已畀人撕了去，冇耐積奇仔做完生意後返到，林華追問此事。

積奇仔曰：「D人離譜，亂咁寫，冇錯，係寫了林華兩個字，但好多人叫林華！」

林華曰：「我識得一個靚女，佢又知這間酒吧，當然亦知有人寫了我個名！」

積奇仔曰：「唔出奇，這間酒吧咁有名，好多人知。」

林華曰：「積奇仔，你信不信？」

積奇仔曰：「信乜？告示所講，話你係愛滋佬嗜？」

林華曰：「信不信我係愛滋佬？」

積奇仔曰：「愛滋佬冇你咁大隻。」

林華曰：「啱之至，愛滋佬又點會有我咁肥屍大隻，積奇仔，剛啱去了邊？」

積奇仔曰：「去搵朋友而已。」

林華曰：「去溫朋友定搵朋友？」

積奇仔曰：「做乜嘢！呷醋乎？」

林華曰：「唔係呷醋，[illegible]

積奇仔曰：「你定喇，我好小心防範！」

林華曰：「怪之得連我都要防範喇！」

積奇仔曰：「小心可駛萬年船。」

林華曰：「積奇仔，大積眞係你表哥？」

積奇仔曰：「然，眞係我表哥，眞實的，冇講笑。」

留住海鷗

海辛

二五一：有實力是英雄

當掌聲停歇時，石湖移近珍姑身邊，故意親熱地伸手摟擁她的胳膊，又說：

「珍姑，是這天后的女廟祝，她在三十多年前生下我，在這一個地方，她不敢承認與本泉做夫妻前有了我的事實，便只好交給大伯本良養育我，當時，島上有人睬我當地底泥，但珍姑有錢，大家在背後指手劃脚，斥爲淫婦、妖婆——」

珍姑一臉不屑與藐視，高聲打斷地嚷：

「可我珍姑才不理會那些垃圾、垃圾，都是垃圾！」

石湖以右手拍了拍珍姑的背部，朗聲說：

「各位東翼、街市、榕樹坊的街坊們，請看清這婦人，她是第一個扶助我們窮苦人家年青一輩搞船廠的婦人！」

許多東翼人和榕樹坊的人，都在低聲談珍姑：原來蝦鬚島那麽一家造船廠，是她支持發展起來，兄弟聯合船廠的出現與發展，帮了不少東翼、榕樹坊子弟就業，也使窮人面目有光采。

石湖說：「各位知道我們的兄弟聯合造船廠，如今已名列香港九龍船廠發展得最快的嗎？我們的產品已打入國際市場！」

「珍姑好樣的！」

「那間廠果然是她在背後支持！」

「想不到，一個女流之輩，竟做出這樣大氣魄的事來！」

「好呀！我們東翼子弟，在本島終于有了宏偉的事業！」

「如今的世界，什麽名節、私德都是假的，只要你有實力，就是英雄！」

「我們的兄弟聯合船廠，把萬年船廠拋得遠遠，簡直是小巫比大巫！」

石湖在大家的談話停止後，他又朗聲說：

「白萬年老人家，你儘管嘲笑吧！白文武和西翼的富人，都嘲笑吧！我石湖是私生子，是本泉與珍姑的私生子，但我幸運，如今我已繼承父業和母業，我有很强的後盾和實力，跟你們白家鬥到底！」

東翼的人們又在拍掌。

癡劍

文·雪片　圖·齊秋

第二回：絕頂迷踪

程玉剛長伏上官爺爺足下，涕淚交流，痛哭失聲，久久不能說話。

金大山經過許多的波折，學得乖巧。起碼，他不懂得的事，不會立即表露姿態。程玉剛是眞是假，他無法判斷；唯一能夠判斷的是他老子金老爹，但他已不在人世，也就是死無對証了。今兒個令他感到迷惑的是，他竟然認識上官爺爺，而上官爺爺，又那麽肯定他就是程玉剛。那應該不會假的了！但三清道長又爲什麽要上官姊妹迴避？上官爺爺又爲什麽要弄虛作假？這些疑問沒得澄清以前，他只得沉默着，冷眼看着事態的發展。

「玉剛，你不要激動。」上官爺爺扶起他說：「大魔頭把你父子害得慘，人神共忿，但事已至此啦，只好認命啦，爲今之計，安靜下來，從長計議，天無絕人之路啊！」

「爺爺，可我是無路可走啦！」玉剛哀切地說着。

「哦，對了，大山說，是你救他出險，怎麽到了武當山，你又失去了影踪？這些日子，你怎樣過呀？」

「唉，總算不幸中之大幸啦。」程玉剛說：「我跟着大山來到了南崖，遇上了圓虛道長，正慶幸有了歇脚的地方，殊料遇上個來路不明的女子，竟把大山擄了去，到現在我還弄不清是怎麽回事呢，……呀，大山呀，竟究是怎麽回事呀？……」

金大山冷靜地看看牛仙。

「他是神仙搭救呀，哈哈哈……」牛仙顧左右而言他，又問道：「你還沒有說吶，這些天來，你怎樣過啊？」

「呵，出路遇貴人呀！」程玉剛說：「石殿上那圓虛道長眞是個好人。他見我遍體鱗傷，就動了惻隱心，留我在石殿，供我食宿，給我施藥，眞是無微不至呢！」

牛仙哦然說道：

「圓虛道長啊……他是個有心人呢！」（三四）

城市之光

匡成

人狗之間（十一）

愛狗的人，不只愛自己的狗，也兼愛別人的狗。

珍珍、寶寶會爲汪子全帶到公園去，也認識李玉蘭，因此，對李玉蘭也表示歡迎。

李玉蘭也蹲下來，撫摸着珍珍和寶寶。

歷奇的鍊子解開了，波比的鍊子也解開，歷奇以主人身份，帶着波比在樓內到處走動。

汪子全道：「你說參觀狗屋，如今這樓宇，就是狗屋了。」

李玉蘭聽了也失笑。

汪子全又大談歷奇的緊守門戶，因此，他人不在家，也十分放心。這樓內，除了主人可自由來往外，朋友到來，牠都嚴爲監視。

「我不信，我要一試。」李玉蘭本來坐在沙發上的，此時站了起來，才開步，歷奇立即撲入來。

歷奇本來在露台玩的，室內人有異動，牠立即撲入來，對李玉蘭採取監視。

汪子全道：「歷奇，她是我的朋友，不是仇人，你過來。」

本來豎尾昂頭的歷奇，聽了主人說話，尾巴垂下來了，走到主人脚邊，伏了下來。

「歷奇眞聽話。」

「你的波比呢？」

「比起歷奇有不如，但牠也十分聽話。」李玉蘭說至此，又問：「珍珍、寶寶是姊妹還是兄弟，都是由你養大嗎？」

兩代明星夢

王方

十一：導演要分一杯羹

蘇素說：「如果得到那筆治裝費，我會送一份大禮給你，以作酬謝，數目不會少於十分之一。」

張彼得說：「周太，你既然有這個心意，我不妨坦白提出要求，錢我就不會要了，我只希望周小姐陪伴伍老板度完假之後，也陪伴我一天，待我與她研究研究劇本的事，替她分析分析角色的性格，讓她可以演得更好。」

「這……」對張導演的要求，蘇素一時之間呆住了。

「周太，你也是個開通的人，對這種事情怎麽看不開？一個女人有了第一個，再有第二個那就不會有多大的分別了。以後周小姐對於聽從你的指揮，就會更加順利呀！何況，她跟我有了特別交情之後，只要我多花一些心血，替她尋演一部好片，一炮而紅，那就名聲、地位、金錢全都接踵而來，這是一宗好生意呀！」

「好，一言爲定，我答應你，會跟碧茜說清楚這件事情。」

「OK！畢竟周太是見慣世面的人，不勞我多費唇舌。只是周小姐方面，你要事先好好開導呀。」

「這方面你放心，碧茜素來聽話，爲了前途，我會向她開解開解的，包保她不會在伍老板面前失儀就是。」

異族情

青丹

一〇三：認爲不成問題

母親當然更了解到，男女之間的問題，不能光憑單方面的追求，若對方不「領情」時，苦苦追求也是白費心機的。因此，要看看對方的態度是十分重要了，萬萬不可忽視。

「媽，這個你大可放心。」兒子充滿信心地答，「我固然喜歡她，她也一樣喜歡我，我們兩情相悅，這是可以肯定的。」

「她爸爸的態度又怎樣？」母親再追問。

「巴耶夫教授對我很好，」兒子喜孜孜地答，「我以前已說過了，他不反對我和娜塔莎來往，他甚至打算在我明年畢業後，舉荐我到莫斯科深造。可以想像，即使將來我提出要求和娜塔莎結婚，相信他也不會反對的，這是最令我感到有信心的地方。」

「那麽，那姑娘對你怎樣？」

「你是指娜塔莎？」兒子望望母親，見她在微笑地點點頭，更用充滿信心朗聲答，「這點，媽媽，你更應放心！我可以大胆說一句，她遲早會屬於我的，這是毫無疑問的！目前只有最後一關需要闖過的是，我畢業了，找到理想的工作，就可以和娜塔莎結婚了。」

「社會上可能有的閒言閒語，這方面你又想到了沒有？」母親突然沉下了臉，用嚴肅的語氣問兒子，「這是很重要的一方面，社會上的習慣勢力，往往不爲我們的意志所轉移，是不容忽視的。」

街坊服務

通天曉

無奇不有

能發出強大超聲波　牛津巨石陣

觀測用祭祀用至今仍然成謎

通天曉先生：

有一個在英國居住的朋友說，英國牛津郊野有一個巨石陣，他曾經去看過，只知是古人安置的，但不知其詳，所以我寫信向先生請教。　理文

理文先生：

英國牛津郡一片荒蕪的原野上的確有一個巨石陣，此石陣是圓環形，是由十數塊圓柱形巨石排列而成，每塊石均重數十噸。

考古學家曾對這巨石陣進行過許多次的考察研究，一向大多數認爲，是古代的人安放排列的，用以進行天文觀測及曆法推算的一種工具。有少數考古學家則認爲，那是古人用以進行宗教祭祀的場所。

公元一九七七年，英國有一位動物學家帶着靈敏度極高的超聲波接收器，到牛津郡郊野研究蝙蝠的行爲。因爲蝙蝠飛行時是會發出超聲波以探測障礙及飛虫的，故靈敏度高的超聲波接收器是用作接收蝙蝠發出超聲波之用。由於蝙蝠是白天睡覺，黃昏及夜間才飛出來活動，故這位動物學家也只好夜間出來對蝙蝠進行觀察，而天亮後才回居處休息睡覺。有一天，他在天亮回家的途中，無意中開了超聲波接收器的開關，他吃驚地發現，儀器接收到相當强的超聲波。這時，蝙蝠已完全回巢睡覺，那兒來的超聲波呢？於是，這位動物學家便對所接收到的超聲波進行測向分析，結果測出，超聲波的發出地點竟然是他歸途旁邊的巨石陣。這引起他極大的興趣與好奇，實行對此進行研究，連本來要進行的蝙蝠行爲研究的課題亦暫時放棄。經過許多天的探測與研究，得到了研究結果，並將之寫成論文，發表於一科學刊物。這篇論文引起英國、美國等許多科學家的好奇和興趣。有二十多位不同學科的科學家在英國倫敦召開了一個研討會，共同制定了一個長期研究英國牛津郡巨石陣的詳細計劃，命名爲「龍研究計劃」。

一九七八年，參與這個研究計劃的科學家們，不獨測到和証實巨石陣的確發出超聲波，而且還發射出很强的無綫電波。又測得這些無綫電波是頻率高而又很有規律的脉冲電波。在夜間，所測得的這石陣發出的無綫電波特別强，而一到天亮即行減弱。

到了一九八一年夏季，參與這研究計劃的一位電子工程師，又使用閃爍計數儀測量這巨石陣是否有放射綫發出時，又吃驚地發現，巨石陣中一些巨石會發射出很强的貝塔射綫，而另一些巨石則發出很强的阿爾法射綫。爲什麽巨石陣會發出超聲波、無綫電波和放射綫呢？至現時爲止，這仍然是一個謎，未有科學家能解開。（伍車二、新九一二九〇）

文史資料

漢武帝與武則天曾刻意營造　子虛烏有話明堂

讀音相同演變成名堂

文盛先生：

「你搞什麽名堂？」日常生活中，我們往往聽到有些人這樣責問別人。其實，名堂的來歷却與古時候的「明堂」有關。

漢武帝是個好大喜功的皇帝，一心想學古時候帝王的樣子，做出一番事業，流芳百世。有天，他學着三皇五帝巡獵泰山的架勢，浩浩蕩蕩地來到東嶽泰山。山上有古時明堂的一處遺址，他見了一時雄心大發，便要在這片廢墟上建造一座新的明堂，以顯示自己的威風。但文武百官却沒一個知道明堂究竟是啥樣子。這時，濟南人公玉帶利用漢武帝急於建造明堂的心理，僞造了一幅「黃帝明堂圖」，亭台樓閣，極其富麗。別人見他這麽編造，便也閉着眼睛瞎說，各自憑着猜測提出自己的設想來。最後雖然漢武帝採納了公玉帶的圖樣，但這場爭論並沒休止。

到了唐朝，國勢强大，經濟繁榮，由於「明堂者王者之堂」，用以明王者之權威也，所以武則天爲了鞏固自己的地位，也把修造明堂看得很重，並讓人各自上書獻策，談談明堂該是怎麽樣的。於是，各持一說，又演出了一場鬧劇。這時有個人寫了「黃帝明堂經」三卷，僞稱是一個天女轉交給他的，要獻給武則天。大臣劉允濟見這麽一搞，勞民傷財，於國無利，就寫了一篇「明堂賦」諷喻武后，要她注意：那人不知搞的什麽「明堂經」，明堂經裏也不知弄的什麽「明堂」，這些都是子虛烏有，胡說八道，武則天看了深爲讚許，就沒有照着那所謂的「明堂經」去造「明堂」。

這些流傳出去，就將稀奇古怪、別出心裁的東西稱作「搞什麽明堂」。由於「明」與「名」讀音相同，而「明堂」又能表示「有名的明堂」，所以，「明堂」慢慢地成了「名堂」。（古月、新九一三〇一）

有史爲証

鯨魚集體自殺　我國最早記載

金曉聲先生：

鯨眞稱海洋中最大的哺乳動物爲何常常發生集體自殺的慘劇？這個謎一直吸引着海洋生物學家去探索。鑑於此，關於鯨集體自殺的資料也愈來愈多。

目前關於世界上鯨集體自殺的最早記載，一般人認爲是一七八四年三月十三日法國奧棟港三十二條抹香鯨集體自殺的記載。

有人認爲，有關鯨類集體自殺的最早記載不是距今二百年前，而是公元前一世紀末；不是在法國的奧棟港，而是在我國的渤海灣。我國漢代著名史學家班固所撰「漢書．五行志」中寫道：「成帝永始元年（公元前十六年）春，北海出大魚，長六丈，高一丈，四枚。哀帝建平三年（公元前四年），東萊平度出大魚，長八丈，高丈一尺，七枚，皆死。」此條之下尚有京房「易傳」曰：「海數見巨魚。」測得漢代一尺約爲零點二三米；一丈爲二點三一米，六丈、八丈則爲十三點九米和十八點五米；高丈一尺，就是高達二點五米。這種大魚、巨魚當爲鯨，是毋庸置疑的。

漢代所言北海，是指今山東半島以北海域，即今渤海。東萊是東萊郡，漢代的平度屬於東萊，地處渤海萊州灣。這兩則記載都發生於公元前一世紀末的渤海。據可查資料考證，其中哀帝建平三年「七枚，皆死」的記載，應當是迄今世界上鯨集體自殺的最早最可靠的記載。這個記載比一七八四年法國的記載早一千七百八十八年。（簡文、新九一三一二）

紙上兵談

追求戰爭冒險樂趣　戈查遊戲風行美國

李敏敏小姐：

經歷過戰爭的人們都會記爲戰爭是一場惡夢，他們永生永世都在想辦法抹去戰爭留給他們的可怕記憶和內心的種種不安。但是，對於有些沒有戰爭體驗的人，戰爭又是一個古怪的誘惑。許多人都熱衷於一種叫「戈查」的戰爭遊戲。參加遊戲的人在業餘時間帶着手槍、身穿僞裝服、戴着防護眼鏡進入陣地，用帶色的子彈相互進行射擊。

這種「戈查」遊戲也叫「生存遊戲」，起源於美國，意思是「我把你抓住了」。參加遊戲的人與士兵一樣穿戴，只是他們的武器，即用顏色作擊中標記的手槍不是鋼製的，而是由塑料製成的。

購買這種手槍不成問題。凡年滿十八歲的人都可以自由地在許多武器商人那裡花二百二十九馬克買到這種手槍。這種武器是用氣體壓力發射由水膠製成的子彈，子彈的直徑爲十七毫米，裡面裝有可以用生物的方式加以分解的顏料。子彈在碰撞時爆炸，並且在衣服上留下手掌那麽大的一塊黃色的或者紅色的污漬。

人們利用星期天拿起「戈查」武器，進行戰鬥，相互射擊，從中得到冒險的樂趣。去年十月，在荷蘭的阿納姆還曾舉行過一次「生存遊戲」歐洲冠軍賽。

美國是所有好鬥的「業餘時間殺人者」的榜樣。在美國有六十萬人模仿戰爭場面。康涅狄格一個「生存遊戲」俱樂部的負責人萊昂內爾·舒斯特在電視攝像機前承認：「有許多人抱怨，我們將模仿越南戰爭，並且稱越南戰爭是無惡意的。這又怎麽樣呢？」他們甚至爲此仿造越南的村莊。最令人驚奇的是在加利福尼亞

美國的生產者銷售這種武器和與此相配的裝備的價值每年已達到一億美元。加利福尼亞的一位商人一個月銷售六千件武器，他估計，僅僅在他的聯邦州，十萬名業餘時間的士兵在一個周末就發射了一百五十發子彈。美國的最新式的武器在一分鐘內甚至可以發射六百發有色子彈。手榴彈和脚踩地雷也屬於遊戲武器。

使用這武器也是有危險的，當一名女子在城郊與她的男朋友做「追捕人」的遊戲時，警察攔住了她，她把用顏色

墨國怪魚　最擅釣魚

吳昌標先生：

墨西哥有一種頭上長着一條長達三米肉帶子的魚，帶子上面長有肉質的鈎子，散發出魚兒喜歡的氣味。這種魚藏身於洞裡，只伸出「魚鈎」，靜待其他魚兒上鈎，牠就可以捕捉到魚吃」。（漢榮、新九一二〇七）

花草樹木

喜樹　具有抗癌作用

譚明根先生：

綠化樹種喜樹的根、莖和果實都含有多種生物鹼，從中分離提純的喜樹鹼、羥基喜樹鹼、甲氧基喜樹鹼等，對動物移植性腫瘤有抑制作用，屬廣譜抗癌的有效成份。

喜樹的根部和果實也可作抗癌煎劑，其性味苦、澀、寒，功效清熱解毒，散結消腫，對胃癌、腸癌及肝癌等也有一定療效。喜樹果也有抗癌作用。

喜樹是我國特有的珙桐科植物。喜樹又名旱蓮木、天梓樹、千丈樹。是落葉喬木，高達二十餘米，幼枝上有灰色毛，葉紙質，上面綠色，背面蒼白色，花單性，雌雄同株，排成頭花序，花萼杯狀，花瓣五枚，果序球狀，瘦果長三棱形，兩側有翅，褐色。七月開花，果實十一月成熟。用種子播種繁殖，較粗生。（簡文、新九一三一五）

收發室

刊覆
文盛
陳乃珊
金曉聲
吳昌標
理文
譚明根
李敏敏

講飲講食

湯羹不愧飲食佳品　介紹數味不妨一試

陳乃珊小姐：

世界各國的人民對湯各有所愛，美國人最愛吃雞肉麵湯；法國人以洋葱湯引以爲驕傲；俄國人喜愛甜菜湯；英國人沾沾自喜於咖喱湯；日本人相信海帶的營養價值，婦女產後第一件食品便是海帶湯；朝鮮人認爲蛇湯能使人延年益壽；地中海和北非的一些國家愛吃大蒜湯；中國人喜愛的湯則有：餛飩湯、雞湯、肉湯、魚湯、白菜肉絲湯、菠菜湯、土豆湯、蘑菇湯、羊肉蘿蔔湯、番茄豬肝湯、絲瓜瘦肉湯等。湯不但是養人的補品，還能帮助消化，增加食慾。

湯也是中醫所用的古老傳統藥劑之一。相傳商湯有一位名叫伊尹的大臣，精於烹調，又通曉藥性，常常親手調劑湯液治療病人。後人爲了紀念他，流傳下「伊尹湯液」、「伊尹麵」等說法。後來便因人而異，因病而別，在湯液中添加不同藥劑作治療或保健湯液。

常用的湯液有（一）人參蓮肉湯：白人參十克、蓮子去心十枚，放在小碗內，加水適量，在鍋內蒸燉一小時，喝湯吃蓮肉，可治病後體虛、脾虛消瘦、疲倦、白汗、泄瀉等症。（二）冰糖黃精湯：黃精三十克、冰糖五十克，加水適量，用小火煎煑一小時，吃黃精喝湯，可治肺結核、支氣管擴張、低熱、咯血、白帶等。（三）雙耳湯：白木耳、黑木耳各十克，以温開水泡發並洗淨，放適量水和冰糖，燉一小時，吃木耳喝湯，可治療血管硬化、高血壓和眼底出血。（四）紅棗黑木耳湯：黑木耳十五克、紅棗十五個，以温水泡洗，加適量水及冰糖蒸燉一小時，吃木耳紅棗、喝湯，治療貧血。（五）紫菜蘿蔔湯：白蘿蔔二百五十克，洗淨切絲，紫菜十五克剪碎，陳桔皮兩小片剪碎加適量水，煎煑半小時，出鍋後可加少量食鹽調味，吃蘿蔔、紫菜，喝湯，可治甲狀腺腫大和淋巴結核。（六）雪羹湯：海蜇三十克以温水泡發，洗淨切碎，鮮馬蹄十五克洗淨去皮，放在鍋內，加水適量，以小火煎煑一小時，可治療陰虛內熱型之慢性支氣管炎、咳嗽、痰黃而黏稠、口燥咽乾；小兒食用馬蹄，可治療消化不良、胃腸積滯之少食、面黃消瘦、泄瀉等。（七）車前髮菜湯：車前子十克，用紗布包紮，髮菜十克同放鍋內，加水適量，煎煑半小時，加冰糖適量，吃髮菜喝湯，治療小便不利，浮腫。（八）月季花湯：開敗的月季花三至五朶洗淨，加水兩杯、小火煎至一杯，加冰糖三十克，涼温後服，可治療性血瘀閉經、痛經、瘡瘍腫痛，以及創傷性腫痛等。（九）蕹菜湯：蕹菜五百克洗淨，切碎加水適量，煎煑至一碗水，加冰糖，涼温後即服，每日二次，可治療鼻出血、尿血和便血。

羹通稱爲湯，是用肉、蛋、奶、海味等爲主，製成較稠厚的湯液，可做正餐或佐餐用。保健醫療羹是在一般羹湯的基礎上，適量加入味美或味淡的藥料製成，如（一）黏魚雞蛋羹：五百克重黏魚一條去內臟，洗淨，加水適量，煑湯，取魚湯一碗，調雞蛋兩個，加食鹽、薑、葱少許，一次食用，每日二次，可治療產婦乳汁缺乏。（二）歸參鱔魚羹：鱔魚三百克去頭、骨、內臟，洗淨切絲，當歸、黨參各十五克，用紗布包紮，加水適量，煎煑一小時，撈出藥包，加鹽、葱、薑調料，吃魚喝湯，可補益氣血、增加力氣，治火病體虛、疲倦乏力、消瘦等症。（三）當歸羊肉羹：羊肉五百克，洗淨，切成小塊，黃芪、黨參、當歸各二十五克，包在紗布內，用綫細紮好，放入鍋內加適量水，以小火炆至羊肉將爛時，放入生薑二十五克，食鹽少許，待羊肉煑爛即可。以喝湯爲主，也可吃肉。經常食用可補氣養血、强壯身體，適應病後、產後氣血虛弱，營養不良、貧血、低熱、多汗、肢冷等症。

湯的種類繁多，而且是開胃良藥，能促進人體血液循環，抗禦傷風，避免發胖，減少胃癌的發生。湯是佳餚，湯是良藥，請君常喝。（凱民、新九一三〇四）

花瓣集

備忘

爲商報寫稿，每年只能休息兩天。但今年已接老編電話，年初一、初二照常出版，請提前交稿。即是說，我這枝筆不能「歲晚收爐」了。

多寫兩篇，是小事。難得的是，商報那一大羣朋友要犧牲新年假期，繼續爲讀者服務。這種精神，實在令人感動。

所以我義不容辭，向讀者們發個備忘：年初一繼續買商報，年初二也繼續買商報！春節，是親友歡聚的節日，可別少了商報這個老友記。

恭喜閣下身壯力健。

也恭喜商報龍馬精神。

港情

攬住荷包講援助

美國召開援助獨聯體的四十七國會議，各個西方國家意見分歧，會議未見公布具體成果。布殊總統當然希望各國能夠慷慨解囊，使美國不必承擔太多的援助責任，但是，冷戰結束後，一致對敵的需要已沒有了，盟友再不願聽美國指揮，也不願自己出了錢而讓美國做善長仁翁，讓美國控制獨聯體。

不少西方國家都感到，如果要做人情，不如自己直接援助，向獨聯體各國討個交情，特別是根據自己的地緣政治利益去決定應否援助，如要援助，本國能否在該地區發生影響？

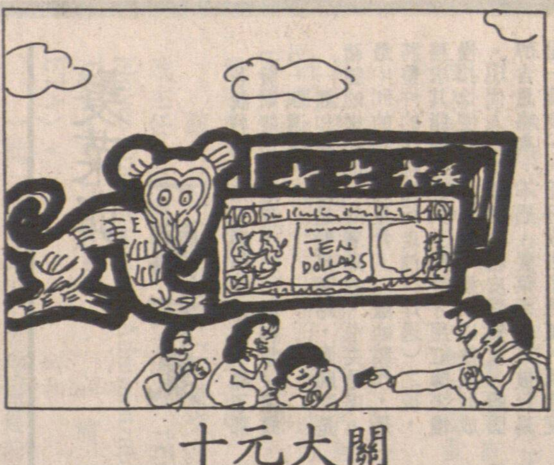
正因如此，德國最主張援助獨聯體，因爲前蘇聯欠德國的債項最多，如果獨聯體眞的經濟破產，德國以前借出的貸款肯定會「凍過水」，如果各國齊心援獨聯，經濟能起死回生，德國得益最大，德可以把它質量好的產品就近輸入蘇聯，大賺其錢。

法國則反對西方聯合援蘇的方式，不斷製造理由，主張各自援助。在華盛頓會議之中，法國的部長級官員更說獨聯體沒有出現饑饉，不是很急切需要援助。中東國家和澳洲、新西蘭都不想出錢，弄到勞動貝克不斷向他們游說和施加壓力，但成果很微。原因美國自己經濟不景，也採取「縮皮」手法，其他國家又豈會做傻瓜。

美、德都希望日本多出錢，因日本最富有，日本人何其狡猾，它沒有明言不肯出錢，但提出了「四島問題不解決，日本不會大舉援助」的理由，僅是區區出了五千萬美元，各國啼笑皆非。錢既然壽不了多少，乃準備在里斯本再談。

徐唐

論壹天下



十元大關

離農曆新年還有十多日，照說市面應是一片急景殘年的景象。西營盤鹹魚欄兼爲海味街一帶的熱鬧自不待言，但感覺上氣氛與去年比，總覺得仍稍有不及。中區的幾家大百貨店歲尾一減再減，似還減不出往年的那個旺市來，令人慨嘆不已。如前日黃昏至美孚新邨訪友，路經某大公司分店，適逢歲尾延長營業時間，想起要買圖書釘，遂直登樓上文具部，沿途各部見人客清疏，文房部職員三兩在清談打發時間。老實說，店方歲尾催谷，已盡全力，生意如欠理想，乃受通脹之累，非戰之罪了。不過銀行兌換十元直版新紙幣的「服務」，每年歲尾循例頻仍，今年卻出奇緊張，不知是否公價利是升水之緣故，間接亦受通脹高企的影響。但願明年公價利是能穩守十元大關，萬萬不可驚動廿蚊紙呢！

蘇量

圖文並謬

懷舊日情

揮春檔口

「爆竹一聲除舊，桃符萬戶更新。」

舊時每屆年晚，街頭巷尾的寫信佬、寫字先生等忙個不休，檔口掛滿了春聯和揮春，紅紙寫着黑字，乃千多年的中華文化遺產，起源於五代的後蜀……

那時流行一個傳說，「年」是一頭怪獸，每隔三百六十五日的晚上（即除夕），就會出沒四處食人，後來有人發現此怪獸最害怕吵鬧的響聲及紅色的色澤，因此就紛紛燒爆竹及在門前貼上紅色紙來驅趕年獸，這紅色紙就叫做「桃符」（「符」，明顯有驅邪作用）。

當文人開始在紅紙上寫吉利的字語時，桃符就演變成揮春和春聯了。宋代已大爲流行，到明代朱元璋御旨大力提倡，一時極盛。

五六十年代，港人離傳統不遠，滿屋都貼滿紅紙：門神、春聯、揮春、米缸「常滿」、全盒的「福」字、年畫、財神等，到處見紅，這才吉利也。

所以，在農曆十二月十五日之後，那些手寫揮春和春聯的檔口便在街頭巷尾相繼出現，其中除了一些以執筆搵食的書法家會經營之外，還有一些業餘行家出來找點外快過年，亦紛紛設檔擺賣，相當熱鬧。

但七十年代初，印刷科技進步，可以無須人手書寫而大量發刊，售價低廉，三四毫子就可以買得一張，甚受市民歡迎。街頭手寫揮春檔大受打擊，他們售價一二元起碼，總不能降至三四毫子「大出血」的，幸好其時尚有很多頭腦守舊及經商人士，都十分講究意頭，不喜歡印刷品，所以寫字界還有機會生存。

街邊揮春檔碩果僅存

吳昊

爆竹迎春

古代有臘鼓催年，如今是難聽到鼓聲了，但是農曆臘月二十三的祭灶，却給人以年關迫近之感。

童年的往事很難忘懷。記得到了要送灶君上天的二十三，例以糖果香帛在廚間供奉，老人說是以糖果討好灶君，爲家中說好話，爭取年景一年比一年好。後來讀魯迅的書，魯迅却解釋爲以膠糖封灶君之口，以免他亂說話。

過了送灶日，除夕就到了。往昔的農村、小鎭，很重視貼春聯，最常見的是這樣的聯句：「爆竹一聲除舊歲，桃符換彩迎新春。」

事實確是這樣，爆竹是過年必備之物，家家戶戶於除夕守歲到了午夜時分，就大放爆竹了，這時候，眞是喜氣盈盈，別有一番新年景象。王安石概括了民間這種喜悅，以傳誦千古的七言絕句反映出來——

爆竹聲中一歲除　春風送暖入屠蘇
千門萬戶曈曈日　總把新桃換舊符

對於爆竹，古今同趣。但是香港地却不能燃放爆竹，大陸則城鄉不禁。去年上海曾以安全爲理由，三令五申嚴禁燃放，可是除夕午時一到，全城爆聲四起，爆聲震天，歷時數十分鐘，到了年初一開年，也是一樣盛況，這種不需串連的燃放行動，當局莫奈之何，可見習慣勢力之威。

這種燃放爆竹的習俗，見於《荊楚歲時記》：「正月一日，鷄鳴而起，先於庭前爆竹，以辟山魈惡鬼。」雖然有迷信色彩，但流傳下來已經變質，變成渲染歡愉的表現了，所以王安石才抒寫了千門萬戶爆竹聲聲。

除夕是迎新年的前夜，我喜歡守歲，最好是圍爐取暖，飲酒迎春，其樂也融融。

（迎春例話之二）

曾敏之

望雲樓隨筆

福杯

團年晚宴

出席機構轄下老人社區服務中心一年一度的團年晚宴，同席的有立法局議員、區議員和一些導師。

不少長者由家人陪同出席，廿多位義工在場協助。

節目當然少不了表演、抽獎、財神到、燒爆竹等等。

財神是每位老人家最喜歡的人物，由一位個子高的男義工穿起財神袍、戴冠和黏上鬍子扮成，由於他塊頭大，造型非常神似，每到一處，人人爭着和他拍照。

燒爆竹是把場內汽球一起戳破，效果非常迫眞。

最精彩的表演項目是三對男女隨着音樂在台上跳懷舊舞，三步、慢四、探戈、查查，全都寶刀未老。男的穿上西裝，女的穿裙子，打扮的整齊光潔，眞是賞心悅目。

其中一對是夫婦，一位同事說：老了像他們那樣也挺不錯。

座上一位負責教中文識字班和英文班的年青女導師說：看見那些超齡學生能夠在入口處的簽名冊上寫上自己的名字，自己心裏那份喜悅非筆墨所能形容。

她已經教了三四年，仍然興趣盎然。

另一位第一次來出席晚宴的嘉賓對我說：使我最感動的是你那羣同事愛護老人家的表現，完全發自內心。

這回輪到我飄飄然了。

陸鈺

東協的出發

東南亞國家協會（簡稱「東協」）六個成員國的首腦剛剛在新加坡舉行東協第四次高峯會議。會議通過了滿紙團結互助的《新加坡宣言》，但背後，重重的內部矛盾卻令有識者感到担憂。

成立於一九六七年的東協本來就是一個不合時宜的產物，原本成立的目的是要在美國勢力撤出後建立起一個地區性的集體安全體系，但由於成員國的歷史背景不同，一直都無法建立起一個有效的體系。

在一九七一年，他們更通過了一項協定，將東南亞地區宣布爲「和平、自由和中立區」，希望將大國之間鬥爭驅逐出這個地區。

但這項協定在簽署的一刻已經被宣布是「徒具虛名」的。東南亞國家不但無法處身於大國之間的冷戰外，反而是作爲列強鬥爭的前線。

美國在菲律賓進駐強大的兵力，其中包括克拉克空軍基地、蘇碧灣海軍基地。

在東協的旁邊，美國正在越南進行着一場殊死戰。在寮國、柬埔寨，戰火也一直未嘗停頓，在這樣一個特殊環境下，東協國家要保持中立、和平實在談何容易。

光是對於美國的立場，各成員國便已經有所差別，更談不上共同行動了。

但目前的環境卻無疑是有所改變，要如何面對這個新環境，便成爲重要課題了。

甄燊港

將軍集

亭子間絮語

祭灶

自電視上看到訪問羣衆，問祭灶的情況。原來，到了現在，九十年代，香港還是有人祭灶的。

現代香港，已經沒有灶君神像，而是一個紅漆牌位，上寫「定福灶君之位」。

五十多年前在北京，有灶君神像出售，木版水印，彩色，上有古裝之一男一女，是灶王爺與灶王奶奶。臘月二十三日之夜，祭灶，有香有燭，供奉的是關東糖製作的糖瓜。關東糖大概是麥芽糖，堅硬而富有黏性，請灶王爺吃糖瓜，黏了牙，見了玉皇大帝怎麼講話呢？在灶君神像上印有兩句名言，曰：「上天言好事，下界保平安」，人們却偏請灶王爺吃黏牙的糖瓜，令灶王爺講話困難，好事難言，不知是何用意？

除了糖瓜一碟，還有茶一杯、白水一碗與草料一碟。茶，請灶王老爺飲，白水與草料是供給灶王老爺的馬的飲食，灶王爺騎馬上天。

去年臘月在北京，已見年貨上市，有關東糖作成棍狀、捧狀、撖欖形，舊日的「大糖瓜」已不見。換句話說，現在的北京人雖可以進廟燒香拜佛，但，祭灶的恐怕很少或沒有了。

其實，祭灶只是迷信，把廚房處理得乾淨整潔，那才重要，不但要整潔，還要火燭小心爲上。

敝人亭子間中不開伙，廚房中有一個石油氣爐，只燒開水，所以也不用祭灶。

花得雷

IATA
Since 1949
黃堃俠公証人旅行社保險處
QUON H. WONG AGENCIES
128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話：(604) 684-2381

公證人黃立錚專辦
單身證明
誓詞遺囑
文件認證
授權文件
產業契據

NOTARY
PUBLIC

特價
羅省 337
倫敦 569
多倫多 349
三藩市 273
滿地可 399
點民頓 200
卡技利 180
澳洲香港十五日遊十一月四日出發 $3480
加尼福尼亞州海上七日遊九月廿三日出發 $889

代理燕梳
汽車房屋
商業旅遊

Beautiful British Columbia
RENEW HERE
1990

加拿大中文電視
［人傑地靈］節目主持人
香港亞洲電視節目主持人
［字字玄機］測字
［十九區風水］風水
［神機妙眼］掌相
［905接觸］玄學
葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT
新址：奇化街237號3樓318室
ROOM 318-237 KEEFER ST.
VANCOUVER B.C. V6A 1X6
預約電話：688·8946 657·7619
葉榮光院長
JOSEPH IP
"風水命名" "掌相命理" "擇日開光" "氣色卜易"

安達旅遊 3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879·7119
溫哥華一香港
轉機 …… 748.00
加六晚酒店（雙人房計） …… 930.00
直航 …… 1086.00
加六晚酒店（雙人房計） …… 1269.00
多倫多 …… 319.00
歐洲八天遊（日期三月十三日）（雙人房計） …… 1388.00
夏威夷加五晚酒店（雙人房計） …… 550.00

快意旅遊公司 溫哥華華埠片打東街125號 (604)669·4165
★農曆新年回港特價機票★
機票加酒店 $948（雙人房）
*香港島 *九龍 *新界沙田
華美(7晚) 逸東(6晚) 麗豪(6晚)
利園(5晚) 皇家太平洋(5晚) 帝都(6晚)
★溫哥華/香港/越南
$1588（雙人房）西貢或河內
費用包括：香港一晚酒店、西貢兩晚酒店、機場接送
★西貢機票特價來回 $1199起
（代辦越南入境簽證）
★東南亞精選團★
*曼谷、芭堤雅五天超值遊 $1438.00
*東京、香港五天縱橫遊 $1588.00
*鹿兒島八天豪華團 $2190.00
*泰、星九天觀光團 $1938.00
*泰國曼谷、芭堤雅七天精選遊 $1668.00
★國內特價機票★
多倫多 $299起 單程 $214起
加拿大東岸六天遊 $999（暢遊多倫多、滿地可、渥太華）
溫尼辟 $274 單程 $269
夏威夷 $399 羅省 $229 三藩市 $269
李 檣 $199起 三晚酒店 $229起
拉斯維加斯 $299起 三晚酒店 $399起
溫哥華/香港來回 $748

環球旅行社 WANKOW TRAVEL
258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
加拿大溫哥華片打東街258號電話：(604)684·2341
中國旅行團（丘錫琛主理）
中國遊 18天 $3188（3,4,5,7,9,10,11月出發）
中國遊 14天 $2728（3,4,5,7,9,10,11月出發）
全膳，暢遊香港、廣州、杭州及蘇州、上海、北京、西安、桂林等地。
三峽遊 18天 $3538（5月26日，9月15日出發）
全膳，暢遊昆明、石林、成都、峨嵋山、樂山、大足、長江三峽、武漢及廣州。
黃山行 10天 $2128（5,7,9,10,11月出發）
全膳，暢遊上海、黃山、千島湖、杭州及廣州。
京桂遊 8天 $1928（6月14出發）
全膳，暢遊北京及桂林兩地名勝。
東南亞旅行團（丘錫琛主理）
馬星泰 14天 $2298（3,5,7,9,10,11,12月出發）
馬星遊 10天 $2028（3,5,7,9,10,11 12月出發）
泰國遊 7天 $1668（3,5,7,11,12,1月出發）
全膳，暢遊檳城、太平、怡保、云頂高原、吉隆坡、馬六甲、新加坡及曼谷、芭堤雅。
印尼行 5天 $760（馬星遊之延續）
在參加馬星遊之後，續遊覽耶加達及巴厘島兩地。
越南西貢或河內 $1458（經香港）
最直接之途徑前往越南（溫哥華～香港～越南）
$1588 包機場稅、簽証、在香港之酒店及接送。
香港台北及東南亞機票特平
香港 $978 吉隆坡 $1128 馬尼拉 $1098
台北 $978 星加坡 $1128 亞庇 $1288
曼谷 $1098 耶加達 $1238 汶萊 $1388
通國粵英語、直接出票

WONG'S
INSURANCE SERVICES LTD
黃氏保險公司
汽車及房屋保險均可使用VISA信用咭結單而無任何附加費用!!
VISA
房屋保險、商業保險分期付款免利息！
Auto
Business
Life
Home
人壽保險
汽車保險
房屋保險
醫療保險
商業保險
人壽保險
可以保障房屋之主權
可以累積款項作爲退休之用
可以累積款項作爲子女讀書之用
儲蓄的人壽保險，百分之一百歸還本金加紅利加利息
875-6928
or
875-8848
or
875-9900
Fax 875-1065
Autoplan
875-1526
CALL 24 HRS.
Across From
Jim Pattison
MONDAY - FRIDAY 9–7
SATURDAY & SUNDAY 10–6
3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9
緬街3437號

聖羅蘭式

品味 林律

在今季，施旺斯引人注目的改變，使人們對他那些表現固有風格的作品反而忽略了，因爲那些新嘗試使人們感到新鮮。

昨天的蒙坦拿（Montana）式設計是一種轉變較大的嘗試，今天這種聖羅蘭（Y．S．L．）的設計雖是微調式轉變，但卻依然給人們很深刻的印象。

聖羅蘭設計的套裝，一直是其設計的靈魂，那種兼有英氣和優雅的瀟灑風格，雖然已有二十多年，但卻是歷久常新，人們每次見到，都不會感到落伍或老套。

施旺斯這款設計，可以說是完全掌握了聖羅蘭套裝設計的神韻。

尖銳的領角，有力的綫條，男裝西裝式的裁剪，一頂禮帽，表現了英氣的一面，柔軟的鴨巴甸絨、較短的上衣，還有上衣以真絲設計，並有一條長長的「舌」，則能保持女性化的一面。

這套設計的另一點成功之道，乃是色調的控制，深啡色的西裝配銀啡色的上衣，加上同一色系的腰帶和大鈕，頗爲融和。

圖片說明：施旺斯表現聖羅蘭風格。

喜歡幫人買衣服的太太

後來有位太太忍不住拿着富太買回來的衣服說：“我一點也不喜歡。”

富太若無其事的說：“那妳先付我錢，我代妳將衣服賣出去，賣了才退錢給妳。”

幾天後，富太致電這位太太說：“衣服已替妳賣了，可是那位小姐年紀比較輕，又是打工的，付不起那價錢，我代妳減收她二千元。”

這位太太平白損失了二千元。

各人研究她爲何如此落力替朋友帶貨，後來發覺原來她將衣服的價錢提高了才賣給朋友，這樣子她賣三四件便夠她外遊的來回機票。

單身貴族

也有很CHEAP的上流社會。

錢王昭昭

爲情人節作好準備

情人節快到了，是爲男伴購買禮物的時候了，對這個自己親自挑選，並伴（將伴）自己齊齊繼續長大的男子，應該送點什麼表達心意呢？

禮物大概可分幾種，種種都能暗示：我愛你，只要你選擇適當。

△把他關在家裏的禮物：燒一頓別出心裁、又投其所好的好菜。

與他興趣相關的書籍、工具。

送男友一套絲緞質地的枕、被，可謂親密關係、暗示無遺。

△讓他開懷大笑的禮物：有趣的旅行帽、笑話書（別以爲小孩子才看）、及一切好笑的日用品，都是首選。

△令他健康的禮物：結合男伴的愛好，可買些體育用品或家居健身用品（別忘記在足球上寫上些話句！）

不過，在送禮物之餘，也可以先聽聽些專家的意見：

送出的禮物要實際派上用途，或者適合環境，如家居狹窄，也應是購置禮物時宜考慮的因素。

如果你們都並非習慣浪漫的人，而妳若希望開始浪漫的話，切記保守一點、安全一點，以免弄巧反拙。

切記：不要把送禮物視爲改變他的機會，買他喜愛的，而非妳欲强加於他的。

梅蘭

漫談西方人的禮儀

花容 何綵琳

筆者前些時因業務關係到法國一段時間，漫步巴黎街頭，職業關係，少不免細心觀察人群的服飾、化粧、儀態……此次發現了一個極爲使本人感興趣的情況：巴黎的男女性，無論何種階層的人，走路的姿勢均是非常符合儀態的要求，因此特別顯得神態高雅——他（她）們走路時是頭微昂、挺胸、收腹、收腰，雙腿足交換離地，並沒有人拖沓着行，腰骨筆挺。我心想，外國人比中國人高，但他們（她們）極少人「寒背」，而中國人重心低，反而走路姿勢許多人均是「寒背」，腳拖地，手亂擺，這到底是何原因？令筆者費解。而我發現不但巴黎人走路儀態優美，英國、意大利人也是如此。

諮詢過一些曾在外國受教育的朋友及在香港名校讀書的學生，他們均表示西方教育、社會風氣非常重視儀態及形象，他們認爲這是教養的一種表現，因此整個社會的教育和風氣極爲重視人的禮貌、儀態、儀容。除此之外，筆者的另一方面見解是：西方人的食品極富鈣質、維生素D，脊椎的結構穩固，再加上極注意坐行立企的姿勢，日積月累形成一個良好的健康與儀容形象。

希望香港和內地切實重視禮儀和儀態儀容的教育，不知這是否提高民族質素的重要一環。

心形相架

消費情報

情人節快到了，也是選購禮物給女朋友的時候。一些心形的禮物，最能向你的女朋友表示你的愛意。

圖中所示的三款心形相架，不單可以把你和她合照的相片放在一起，更可時刻提醒她你對她的愛意和關懷，分分秒秒都把你和她的心連結在一起。

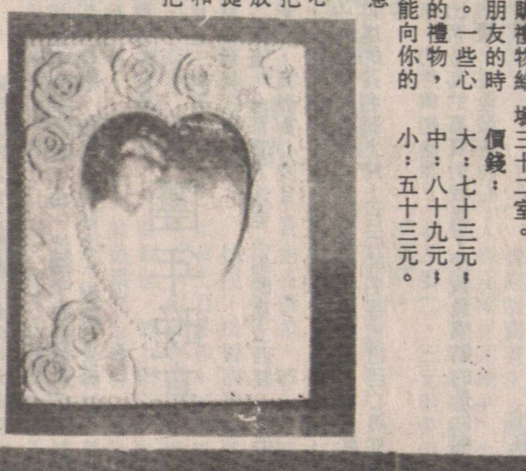
發售地點：孖寶屋灣仔海運商場三十二室。

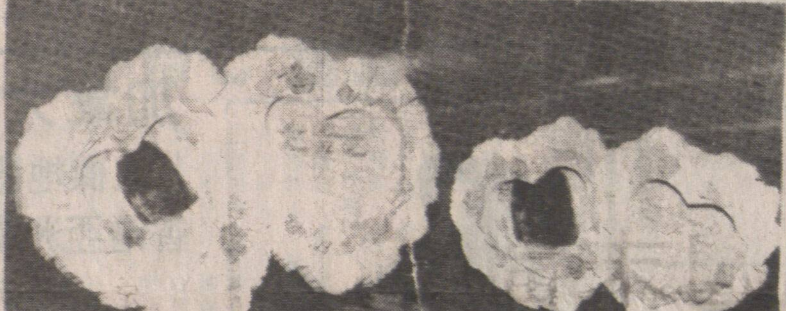
價錢：

大：七十三元；

中：八十九元；

小：五十三元。





髮菜與一團和氣

飲食篇 黃雅歷

若說利用髮菜來製作意頭菜，除了那「發財好市」之外，「一團和氣」又是另一個選擇。

一團和氣其實是髮菜圓蹄，圓蹄即是豬腿的橫切面，外層是皮，中央是肉，最中間的部分則是骨。一般的製作，是將整件的圓蹄先行走油（炸過）之後，務求其脂肪略走失，然後才用紅綷來慢慢扣焓使入味，然後用髮菜以墊底即成。現代人或嫌圓蹄的豬皮膠質重，膽固醇含量略高。不過，髮菜卻向來被目爲是「瘦物」，正好吸去了肥膩，兩者配搭，正好收中和之效。

其實在炮製大菜之外，煲湯——髮菜蓮藕煲豬腡，又或者煲排骨等，均有十分精采的效果。筆者的家居，還另有妙法，就是煲粥。

皆因秋冬季節少不免有臘鴨，通常至好食的部分乃鴨髀，鴨胸等當然是蒸之來食了，而剩下的臘鴨頭與臘鴨頸，正好配髮菜來煲粥，一方面是清理那些頭頸，另一方面又可以享口福呢！

近年廚師還有嫌髮菜的實相普通、製法單調，因此有改良的製法，就是將髮菜先行扒餵入味之後，包裹以其他東西使成髮菜紮（諧音當然是發財卷了），配以海參、冬菇、蠔豉或其他海味，又有不錯的效果。

玲瓏

番紅花種植時間較水仙更短

春花秋葉 正園居士

浸種水仙大約經過二十五天左右便可開花了，浸種時間很短，但有些球根植物的種植時間比水仙更短，那就是番紅花了。

番紅花屬鳶尾科之多年生球根植物。原產於小亞細亞、葉線形細長，但花卻很大，叫人大感意外，番紅花傳入中國已有悠久歷史，據說漢武帝時張騫出使西域由歐洲帶回，因爲是番邦之物，故有「番紅花」名。

栽種番紅花多用球根，每年秋後花商便會引入大量番紅花球根，那時許多花店便有它的球根出售了，種植時間由秋末初冬即可進行種植，約三星期即可開花，由於番紅花的植株細小，一個四吋直徑的盆中最好埋入四至五個球根。

否則不够瞄頭，種植的材料可用一般的科學坭，亦有人用水栽，種植後放於半日照或全日照的環境中。過蔭不宜。

作家的責任

閱讀我國著名文學評論家張炯先生的著作《文學真實與作家職責》，很有感想。

有幸於八八年，“中國青年出版社”在北京爲我開了一個《今夜没有雨》小說的評論會，當時出席的北京文學評論家達三十多位，使我這小輩感到戰戰兢兢，張炯先生是其中的一位。他們都帶同閱後評論稿件出席，中央電視台“新聞聯播”亦前來録影。這一次活動對我的鞭策是畢生的，座中的劉心武、吴泰昌、張鍥、何鎮邦……等都特別對我的書提出評論，張炯先生更在《作品與争鳴》中再寫了推介文章，事後三本權威刊物將小說轉載。

這三年以來，我一直都以他們的作品爲學習目標，大家對我愛護的心作爲鞭策。

張炯先生的作品《文學真實與作家職責》一書之中，有句很關鍵的說話。他認爲“堅持文學要全面地辯證地反映生活的真實，作家要有崇高的爲社會服務的職責”。

本版屬“婦女版”，但我時有寫有關創作的文章，原因我知道不少未婚已婚婦女都對文學創作和文學作品極感興趣，她們在電話與來信之中亦與我時有提及、談論。而且，她們都希望看到清新的真正文學作品，也有很多讀者有興趣，有能力寫寫文章。

同時，我認爲今日的婦女是應該全面發展，真正是提高素質與層次的。家庭主婦多參與社會，學習多方面的知識；職業婦女亦應學習持家理務與厨藝，但求做一個全面發展的全能女人。所以，我在本欄所寫，往往會超出了“家庭”、“婦女”的一般範圍，希望妳們喜歡。

相信讀者朋友們都有感我是每一篇都用真心書寫，真情溢於文字。妳說呢？

濃情淡酒菊花茶

妙語

方芳

看《八両金》錄影帶，洪金寶演美國華裔，說得一口三夾底英文，他說，咁大個人未「Mar」過「ry」（即Marry結婚），連「s」都未「ki」過（即kiss接吻），二個英文字拆開加入廣東話，真是活靈活現的，老土得很。有時現實生活中，我們也曾碰到過這類情況，當然不致洪金寶這般糟糕。一次我與朋友通電話，朋友的電話接駁的傳真機傳真訊號響起，她急忙要收綫，竟然對我說：「我地先收綫，「FACI」緊啲「IS」過嚟……」言畢，大家愕然，然後捧腹大笑，想起「屎」怎樣「飛」過來的情形。

語言是很直接的，自己有時也會衝口而出。

保祐

潘冰嫦

芳草冰心

年初，到親友家裡拜年，是傳統的習慣，但我家卻有很多反傳統的事情。小時候，父親的假期不多，爲了爭取時間，大年初一便遠征似的，乘巴士搭船過海到長輩家拜年。後來父母年事已老，拜年的任務都由我們兄弟姊妹代勞。

自從六年前，父母相繼過身之後，大年初一我們都不去拜年了。那年父母去世，身爲孝子的我們，都不便到朋友家拜年，於是兄弟姊妹們相約，到父母墓前拜祭，以示孝思。從那年開始，每逢大年初一，我們都到父母墓前拜年，說也奇怪，自從那年拜祭父母之後，各人的事業和身體都比過去的好，大家都說是父母在天之靈的保祐。

是你擁有“高級跑車型房車”的時候了！

BMW 525/535系列

＊ 保證在農曆年前交車 ＊

全新BMW 525旅行車
現已開始接受訂貨！

535/A Granite Silver/Silver Leather
Kashmir Berge/Parchment Leather
Island Green/Parchment Leather
Island Green/Silver Leather

525/A Brilliant Red/Parchment Leather
Granite Silver/Silver Leather
Calypso Red/Parchment Leather

RICHMOND auto mall

AUTO WEST LTD.
13720 SMALLWOOD PLACE
RICHMOND, B.C.
TEL: 273-2217

BMW

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.
239 E. Hastings St., Van., B.C.
溫哥華喜士定東街239號 電話：687-4204

RICE WORLD ®
100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)
歌雅街100號（有寬大停車場）

農曆新年酬賓大贈送！大減價！

兼免費贈送一九九二年月曆

美國標準牌米王
品質第一，好煮好食，
粒粒靚，保證滿意．
原價$21·50
大減價只售$14·99

買二送一
★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100％ Pure 粟米油3公升一罐·
★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油·

美國加州好景牌米王
上等靚絲苗
原價$19·99
大減價只售$15·99

買一送一
買一包50磅庄美國加州好景牌米王
免費贈送100%純淨粟米油3公升一罐

各款美國絲苗米
泰國香米
澳洲絲苗
一律大減價

美國麒麟牌米王
特等靚絲苗
原價$19·50
大減價只售$14·95

買二送一
買二包美國麒麟牌米王
免費贈送一包麒麟牌米王

本公司爲加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷爲宗旨
- 金牌冠軍絲苗，遠近馳名，銷量第一
- 美國糯米及泰國米，五十磅庄及十磅庄及五磅庄，一律八折
- 唯力即食麵，肉糟麵，炸醬麵，媽媽麵，香辣牛肉麵，紅燒牛肉麵，蟹王麵，一律八折．

最新運到：
澳洲金冠牌絲苗米王
是澳洲米之極品 軟爽滑請嘗試。